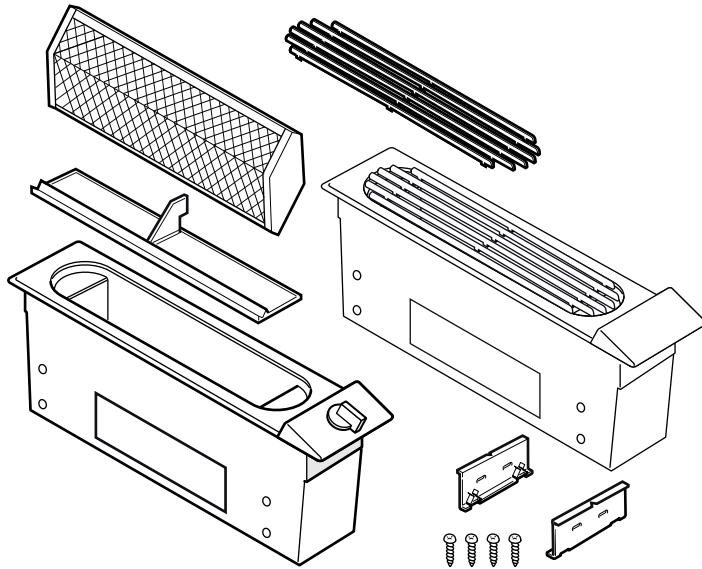




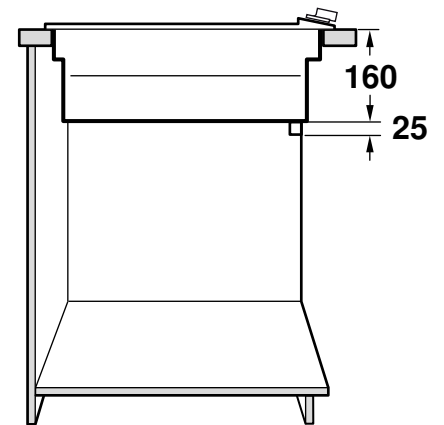
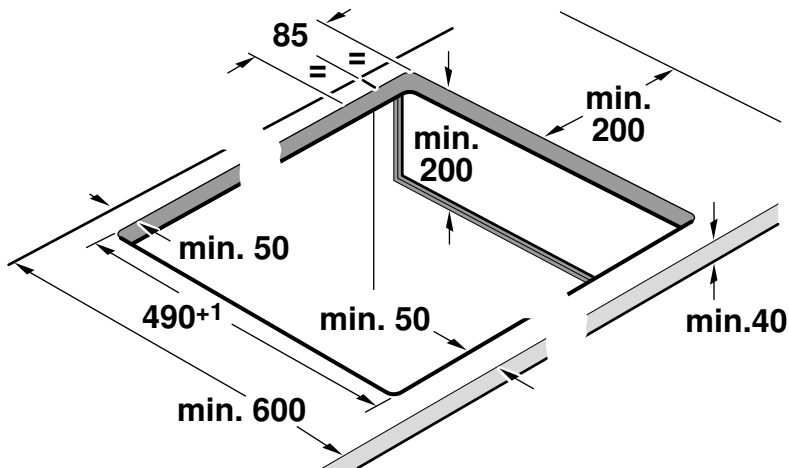
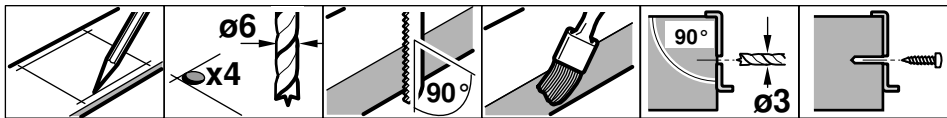
VL 040/041 115

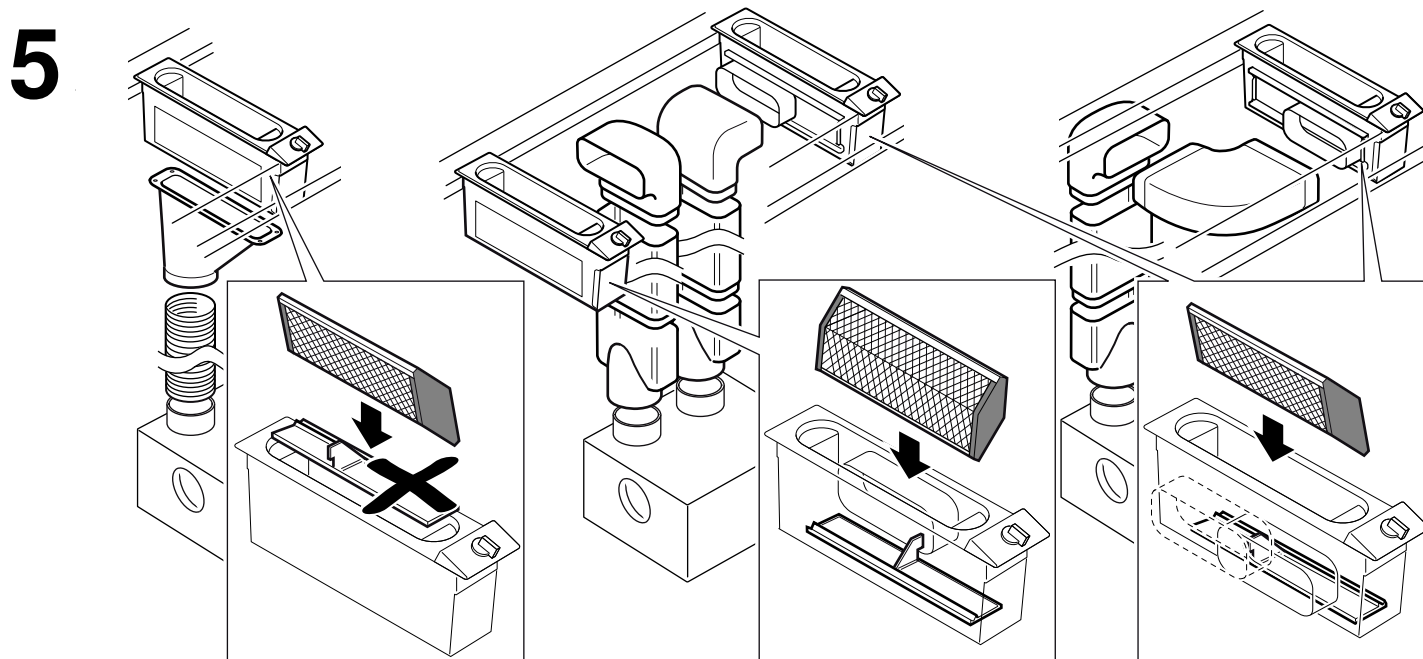
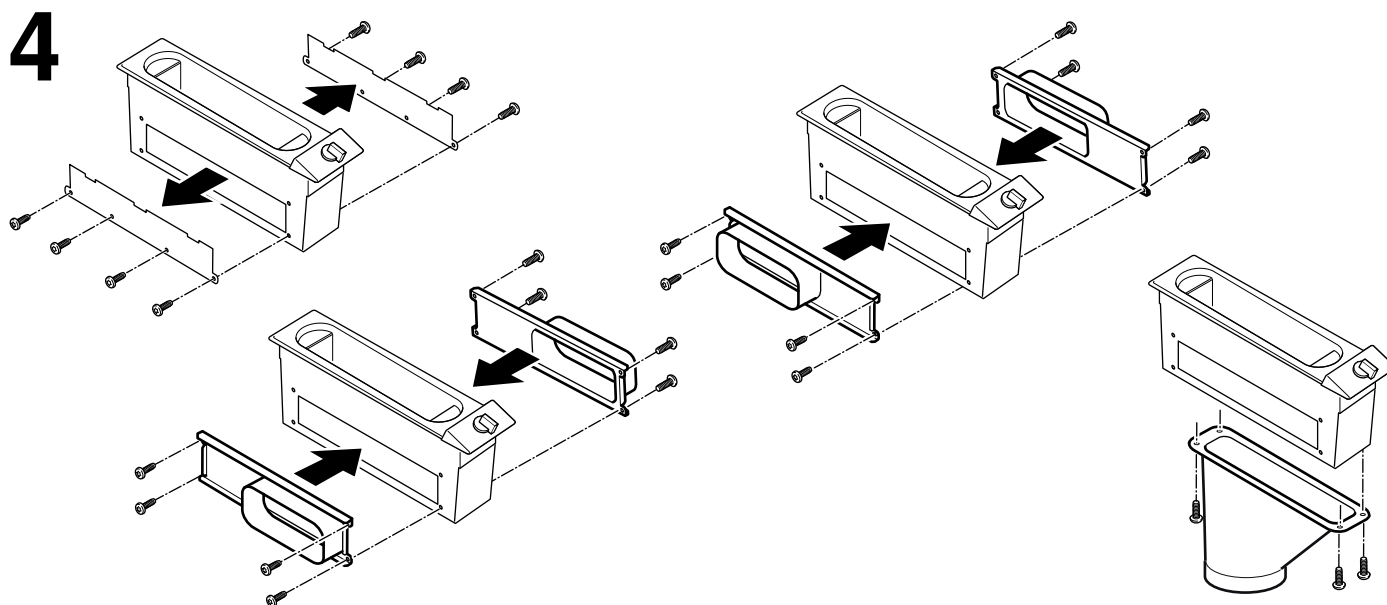
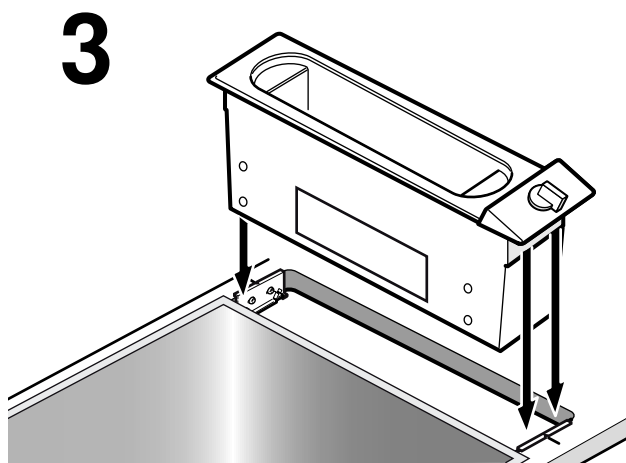
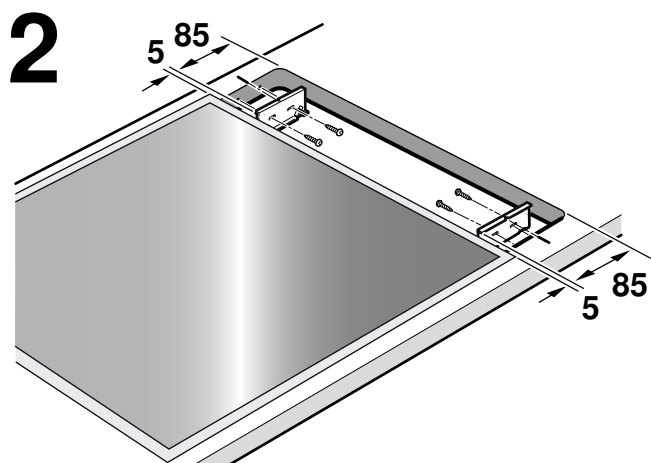


de	Montageanleitung
en	Installation instructions
fr	Notice de montage
it	Istruzioni per il montaggio
nl	Installatievoorschrift
es	Instrucciones de montaje
pt	Instruções de montagem
el	Οδηγίες εγκατάστασης
sv	Monteringsanvisning
da	Monteringsvejledning
no	Monteringsveiledning
fi	Asennusohje
ru	Инструкция по монтажу
cs	Montážní návod
pl	Instrukcja montażu
tr	Montaj kılavuzu
id	Instruksi pemasangan



1





⚠ Wichtige Sicherheitshinweise

Diese Anleitung sorgfältig lesen. Nur dann können Sie Ihr Gerät sicher und richtig bedienen. Die Gebrauchs- und Montageanleitung für einen späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer aufbewahren.

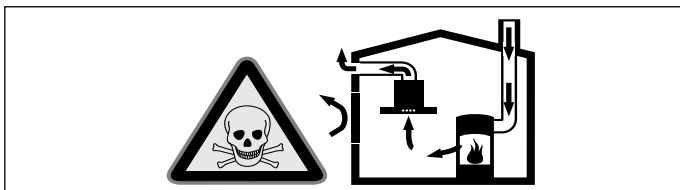
Nur bei fachgerechtem Einbau entsprechend der Montageanleitung ist die Sicherheit beim Gebrauch gewährleistet. Der Installateur ist für das einwandfreie Funktionieren am Aufstellungsort verantwortlich.

Für die Installation müssen die aktuell gültigen Bauvorschriften und die Vorschriften der örtlichen Strom- und Gasversorger beachtet werden.

Lebensgefahr!

Zurückgesaugte Verbrennungsgase können zu Vergiftungen führen.

Immer für ausreichend Zuluft sorgen, wenn das Gerät im Abluftbetrieb gleichzeitig mit einer raumluftabhängigen Feuerstätte verwendet wird.

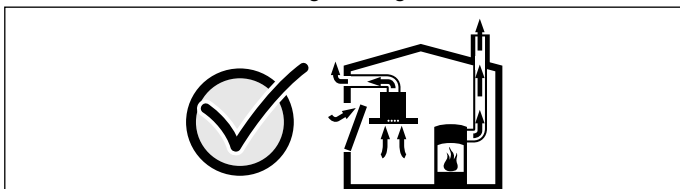


Raumluftabhängige Feuerstätten (z.B. gas-, öl-, holz- oder kohlebetriebene Heizgeräte, Durchlauferhitzer, Warmwasserbereiter) beziehen Verbrennungsluft aus dem Aufstellraum und führen die Abgase durch eine Abgasanlage (z.B. Kamin) ins Freie.

In Verbindung mit einer eingeschalteten Dunstabzugshaube wird der Küche und den benachbarten Räumen Raumluft entzogen - ohne ausreichende Zuluft entsteht ein Unterdruck. Giftige Gase aus dem Kamin oder Abzugsschacht werden in die Wohnräume zurückgesaugt.

- Es muss daher immer für ausreichende Zuluft gesorgt werden.
- Ein Zuluft-/Abluftmauerkasten allein stellt die Einhaltung des Grenzwertes nicht sicher.

Ein gefahrloser Betrieb ist nur dann möglich, wenn der Unterdruck im Aufstellraum der Feuerstätte 4 Pa (0,04 mbar) nicht überschreitet. Dies kann erreicht werden, wenn durch nicht verschließbare Öffnungen, z.B. in Türen, Fenstern, in Verbindung mit einem Zuluft-/Abluftmauerkasten oder durch andere technische Maßnahmen, die zur Verbrennung benötigte Luft nachströmen kann.



Ziehen Sie in jedem Fall den Rat des zuständigen Schornsteinfegermeisters hinzu, der den gesamten Lüftungsverbund des Hauses beurteilen kann und Ihnen die passende Maßnahme zur Belüftung vorschlägt.

Wird die Dunstabzugshaube ausschließlich im Umluftbetrieb eingesetzt, ist der Betrieb ohne Einschränkung möglich.

Brandgefahr!

Die Fettablagerungen im Fettfilter können sich entzünden. Wird das Gerät neben einem Gasgerät betrieben, muss beim Kochen eine Luftleitschiene aufgesteckt werden. Die Luftleitschiene verbessert das Absaugverhalten bei Gasgeräten. Die Luftleitschiene vermeidet ein Erlöschen kleiner Flammen durch den Luftzug.

Verletzungsgefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Schutzhandschuhe tragen.

Stromschlaggefahr!

Bauteile innerhalb des Gerätes können scharfkantig sein. Das Anschlusskabel kann beschädigt werden. Anschlusskabel während der Installation nicht knicken oder einklemmen.

Erstickengefahr!

Verpackungsmaterial ist für Kinder gefährlich. Kinder nie mit Verpackungsmaterial spielen lassen.

Einbaumöbel vorbereiten

Das Einbaumöbel muss bis 90°C temperaturbeständig sein. Die Stabilität des Einbaumöbels muss auch nach den Ausschnittarbeiten gewährleistet sein.

Den Ausschnitt für ein oder mehrere Vario-Geräte in der Arbeitsplatte gemäß der Einbauskizze herstellen. Der Winkel der Schnittfläche zur Arbeitsplatte muss 90° betragen.

Nach Ausschnittarbeiten Späne entfernen. Schnittflächen hitzebeständig versiegeln.

Mindestabstand der Geräteunterseite zu Möbelteilen von 10 mm beachten.

Bei Einbau mehrerer Vario-Geräte: Platzbedarf für die Verbindungsleiste VV 200 zwischen den Geräten berücksichtigen. Geräte können auch in Einzelausschnitten unter Einhaltung eines Mindestabstandes zwischen den Geräten von 40 mm eingebaut werden.

Elektrischer Anschluss

Vor Geräteanschluss Hausinstallation überprüfen. Auf geeignete Absicherung der Hausinstallation achten. Spannung und Frequenz des Gerätes müssen mit der elektrischen Installation übereinstimmen (siehe Typenschild).

Das Gerät entspricht der Schutzklasse I und darf nur mit Schutzleiter-Anschluss betrieben werden.

In der Installation muss ein allpoliger Trennschalter mit mindestens 3-mm-Kontaktöffnung vorhanden sein oder das Gerät wird über einen Schutzkontakt-Stecker angeschlossen. Dieser muss nach dem Einbau noch zugänglich sein.

Wir empfehlen, ca. 70 cm über dem Fußboden hinter dem Gerät eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose zu installieren.

Das Verlegen einer Steckdose darf nur vom Elektrofachmann unter Berücksichtigung der einschlägigen Vorschriften ausgeführt werden.

Das Gerät darf nur mit der mitgelieferten Anschlussleitung angeschlossen werden.

Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen.

Das Gerät entspricht dem Typ Y: Das Anschlusskabel darf nur vom Kundendienst ausgetauscht werden. Kabeltyp und minimalen Querschnitt beachten.

Gerät einbauen

1. Genau die Mitte des Ausschnitts markieren. Befestigungsschienen an der Vorderkante und an der Hinterkante des Ausschnitts befestigen. Die Nasen der Befestigungsschienen müssen auf der Arbeitsplatte aufliegen. Die Mittenmarkierung der Befestigungsschienen muss genau mit der Mittenmarkierung des Ausschnitts übereinstimmen.

Hinweis: Bei Steinarbeitsplatten die Befestigungsschienen mit temperaturbeständigem Zweikomponentenkleber (Metall auf Stein) ankleben.

2. Gerät in den Ausschnitt einsetzen. Die Rastnasen am Gerät müssen exakt auf den Klemmfedern aufliegen. Gerät fest in den Ausschnitt drücken. **Die Rastnasen am Gerät müssen in den Klemmfedern einschnappen.**

3. Fettfilter einsetzen:

Die Positionierungsplatte dient zur korrekten Positionierung des Fettfilters bei seitlichem Luftausgang. Positionierungsplatte so in das Lüftungselement legen, dass der mittige Winkel zum Luftausgang zeigt. Fettfilter auf die Positionierungsplatte legen.

Bei Luftausgang nach unten den Fettfilter ohne Positionierungsplatte in das Lüftungselement legen. Die Ausrichtung des Fettfilters ist egal.

Luftleitschiene

Wird die Muldenlüftung neben einem Gasgerät betrieben, muss beim Kochen eine Luftleitschiene LS 041 000 auf das Gasgerät aufgesteckt werden. Die Luftleitschiene verbessert das Absaugverhalten bei Gasgeräten. Die Luftleitschiene vermeidet ein Erlöschen kleiner Flammen durch den Luftzug.

Gerät ausbauen

Gerät stromlos machen. Gerät von unten herausdrücken.

Achtung!

Geräteschaden! Gerät nicht von oben heraushebeln.

Rohrverbindungen befestigen

Hinweis: Wird ein Aluminiumrohr verwendet, den Anschlussbereich vorher glätten.

Abluftrohr Ø 150 mm (empfohlene Größe)

Abluftrohr direkt am Luftstutzen befestigen und geeignet abdichten.

Abluftrohr Ø 120 mm

1. Reduzierstutzen direkt am Luftstutzen befestigen.
2. Abluftrohr am Reduzierstutzen befestigen.
3. Beide Verbindungsstellen geeignet abdichten.

Rohrmaße

Hinweis: Für Beanstandungen, die auf die Rohrstrecke zurückzuführen sind, übernimmt der Hersteller des Gerätes keine Gewährleistung.

- Das Gerät erreicht seine optimale Leistung durch ein kurzes, geradliniges Abluftrohr und einen möglichst großen Rohrdurchmesser.
- Durch lange raue Abluftrohre, viele Rohrbögen oder Rohrdurchmesser, die kleiner als 150 mm sind, wird die optimale Absaugleistung nicht erreicht und das Lüftergeräusch wird lauter.
- Die Rohre oder Schläuche zum Verlegen der Abluftleitung müssen aus nicht brennbarem Material sein.

Rundrohre

Es wird ein Innendurchmesser von 150 mm empfohlen, jedoch mindestens 120 mm.

Flachkanäle

Der Innenquerschnitt muss dem Durchmesser der Rundrohre entsprechen.

Ø 150 mm ca. 177 cm²

Ø 120 mm ca. 113 cm²

- Flachkanäle sollten keine scharfen Umlenkungen haben.
- Bei abweichenden Rohrdurchmessern Dichtstreifen einsetzen.

Gerät anschließen

Schließen Sie die Muldenlüftung an den Gebläsebaustein oder das Umluftmodul durch den 6-poligen Stecker an.

en



Important safety information

Read these instructions carefully. Only then will you be able to operate your appliance safely and correctly. Retain the instruction manual and installation instructions for future use or for subsequent owners.

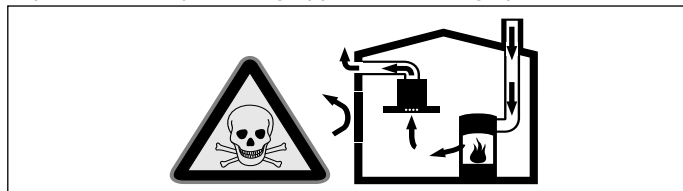
The appliance can only be used safely if it is correctly installed according to the safety instructions. The installer is responsible for ensuring that the appliance works perfectly at its installation location.

For the installation, observe the currently valid building regulations and the regulations of the local electricity and gas suppliers.

Danger of death!

Risk of poisoning from flue gases that are drawn back in.

Always ensure adequate fresh air in the room if the appliance is being operated in exhaust air mode at the same time as room air-dependent heat-producing appliance is being operated.

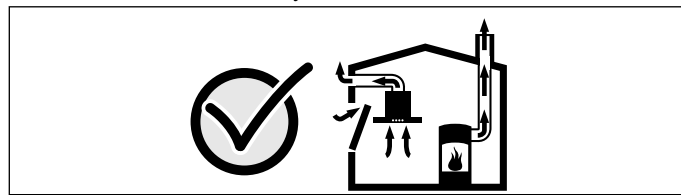


Room air-dependent heat-producing appliances (e.g. gas, oil, wood or coal-operated heaters, continuous flow heaters or water heaters) obtain combustion air from the room in which they are installed and discharge the exhaust gases into the open air through an exhaust gas system (e.g. a chimney).

In combination with an activated vapour extractor hood, room air is extracted from the kitchen and neighbouring rooms - a partial vacuum is produced if not enough fresh air is supplied. Toxic gases from the chimney or the extraction shaft are sucked back into the living space.

- Adequate incoming air must therefore always be ensured.
- An incoming/exhaust air wall box alone will not ensure compliance with the limit.

Safe operation is possible only when the partial vacuum in the place where the heat-producing appliance is installed does not exceed 4 Pa (0.04 mbar). This can be achieved when the air needed for combustion is able to enter through openings that cannot be sealed, for example in doors, windows, incoming/exhaust air wall boxes or by other technical means.



In any case, consult your responsible Master Chimney Sweep. He is able to assess the house's entire ventilation setup and will suggest the suitable ventilation measures to you.

Unrestricted operation is possible if the vapour extractor hood is operated exclusively in the circulating-air mode.

Risk of fire!

The grease deposits in the grease filter may ignite. If the appliance operates beside a gas-fired appliance, a ventilation moulding must be attached when cooking. The ventilation moulding improves the extraction behaviour for gas-fired appliances. The ventilation moulding prevents small flames from going out as a result of a draft.

Risk of injury!

Components inside the appliance may have sharp edges. Wear protective gloves.

Risk of electric shock!

Components inside the appliance may have sharp edges. These may damage the connecting cable. Do not kink or pinch the connecting cable during installation.

Danger of suffocation!

Packaging material is dangerous to children. Never allow children to play with packaging material.

Preparing the furniture

The surrounding kitchen unit must be heat-resistant to at least 90 °C. The stability of the unit must be maintained after producing the cut-out.

Produce the cut-out for one or several Vario appliances. Proceed as shown in the installation sketch. The angle between the cut surface and the worktop must be 90°.

After producing the cut-out, remove the shavings. Seal the cut surfaces to make them heat-resistant.

Observe a minimum clearance between the appliance housing and parts of the unit of 10 mm.

When fitting several Vario appliances: allow for the additional space required for the connecting strip VV 200. Appliances can also be fitted in individual recesses, if a minimum clearance of 40 mm between the appliances is observed.

Electrical connection

Check the electrical installation system before connecting the appliance. Make sure that the household installation has sufficient fuse or circuit breaker protection. Check that the appliance has the same voltage and frequency as the electrical installation system (see rating plate).

The appliance corresponds to protection class I and may only be operated with a protective earth connection.

The installation system must incorporate an all-pole isolating switch with a contact gap of at least 3 mm, or the appliance should be connected to the mains via a safety plug. The plug must remain accessible after installation.

Recommendation: install a properly earthed socket behind the appliance, approx. 70 cm above the floor.

Only a qualified electrician who takes the appropriate regulations into account may connect a socket.

Only connect the appliance with the supplied mains connection cable.

Do not kink or trap the mains connection cable.

The appliance corresponds to type Y: the mains connection cable must only be replaced by the after-sales service. Check the cable type and minimum cross section.

Installing the unit

1. Precisely mark the centre of the cut-out. Secure the securing rails on the front and rear edges of the cut-out. The lugs of the securing rails must lie on the worktop. The securing rails' centre marking must agree exactly with the cut-out's centre marking.

Note: In the case of stone worktops, glue on the securing rails with temperature-resistant two-component adhesive (metal on stone).

2. Lower the appliance into the cut-out. The snap-in pins on the appliance must lie exactly on the catch springs. Firmly press the appliance into the cut-out. **The pins on the appliance must snap into the catch springs.**

3. Fit the grease filter:

The positioning plate should be used to correctly position the grease filter when air is evacuated via an outlet/outlets to the side(s). Place the positioning plate in the ventilation element such that the bend in the middle is facing the air outlet. Place the grease filter onto the positioning plate.

If air is evacuated downwards, place the grease filter into the ventilation element without the positioning plate. It does not matter which way round the grease filter is.

Ventilation moulding

If the hob extractor system is operating beside a gas appliance, a ventilation moulding (LS 041 000) must be placed on the gas unit. The ventilation moulding improves the extraction behaviour of gas appliances. The ventilation moulding prevents small flames from being extinguished by the draught of air.

Removing the appliance

Disconnect the appliance from the power supply. Push out the appliance from below.

Caution!

Risk of damage! Do not lever out the appliance from above.

Securing pipe connections

Note: If an aluminium pipe is used, smoothen the connection area beforehand.

Exhaust air pipe, Ø 150 mm (recommended size)

Secure the exhaust air pipe directly on the air connection piece and suitably seal it.

Exhaust air pipe, Ø 120 mm

1. Secure the reducing adapter directly on the air connection piece.
2. Secure the exhaust air pipe on the reducing adapter.
3. Suitably seal both connection points.

Pipe dimensions

Note: The device manufacturer does not assume any warranty for complaints attributable to the pipe section.

- The device achieves its optimum performance by means of a short, straight exhaust air pipe and as large a pipe diameter as possible.
- Because of long rough exhaust air pipes, many of which are pipe bends or have diameters smaller than 150 mm, the optimum extraction performance is not achieved and fan noise is increased.
- The pipes or hoses for laying the exhaust air line must consist of non-combustible material.

Round pipes

An inner diameter of 150 mm, but at least 120 mm, is recommended.

Flat ducts

The inner cross-section must correspond to the diameter of the round pipes.

Ø 150 mm approx. 177 cm²

Ø 120 mm approx. 113 cm²

- Flat ducts should have no sharp deflections.
- Use sealing strip for deviating pipe diameters.

Connecting the unit

Connect the hob extractor system to the fan module or connect the air recirculation module via the 6-pin plug.

fr

⚠ Précautions de sécurité importantes

Lire attentivement ce manuel. Ce n'est qu'alors que vous pourrez utiliser votre appareil correctement et en toute sécurité. Conserver la notice d'utilisation et de montage pour un usage ultérieur ou pour le propriétaire suivant.

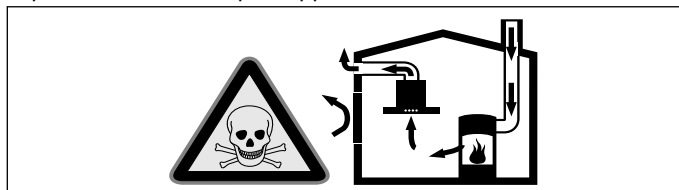
La sécurité de l'appareil à l'usage est garantie s'il a été encastré conformément à la notice de montage. Le monteur est responsable du fonctionnement correct sur le lieu où l'appareil est installé.

L'installation doit avoir lieu en respectant les prescriptions actuellement en vigueur dans le bâtiment, ainsi que les prescriptions publiées par les compagnies distributrices d'électricité et de gaz.

Danger de mort !

Il y a risque d'intoxication par réaspiration des gaz de combustion.

En cas d'utilisation simultanée de l'appareil en mode évacuation de l'air et d'un foyer à combustion alimenté en air ambiant, veillez impérativement à ce que l'apport d'air soit suffisant.

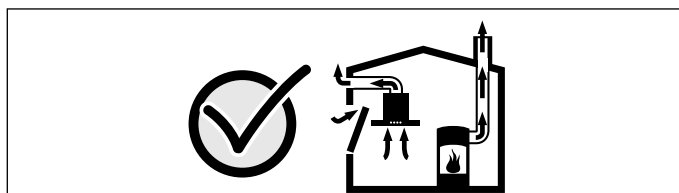


Les foyers à combustion alimentés en air ambiant (par exemple appareils de chauffage, au gaz, au bois, au fioul ou au charbon, les chauffe-eau, chauffe-eau accumulateurs) prélèvent l'air de combustion dans la pièce où ils sont installés et rejettent les gaz de fumée à l'extérieur par le biais d'un système spécifique (cheminée par exemple).

Lorsque la hotte aspirante est en marche, elle prélève de l'air dans la cuisine et dans les pièces voisines ; si l'apport d'air frais est trop faible, une dépression se forme. Des gaz toxiques provenant de la cheminée ou du conduit d'évacuation sont réaspirés dans les pièces d'habitation.

- Il faut donc toujours s'assurer que l'apport d'air frais est suffisant
- La présence d'une ventouse télescopique d'apport et d'évacuation d'air ne suffit pas à assurer le respect de la valeur limite.

Le fonctionnement sûr de l'appareil n'est possible que si la dépression dans la pièce où est installé le foyer ne dépasse pas 4 Pa (0,04 mbar). On y parvient en présence d'ouvertures non obturables aménagées par ex. dans les portes, fenêtres et en association avec des ventouses télescopiques d'admission/ évacuation de l'air à travers la maçonnerie ou par d'autres mesures techniques permettant à l'air d'affluer pour assurer la combustion.



Demandez toujours conseil au maître ramoneur compétent qui pourra évaluer l'ensemble du réseau de ventilation de la maison et vous proposer le moyen le mieux adapté pour l'aération.

Si la hotte aspirante est utilisée exclusivement en mode recyclage, le fonctionnement est possible sans restrictions.

Risque d'incendie !

Les dépôts de graisse dans le filtre à graisse peuvent s'enflammer. Si l'appareil est utilisé à côté d'un appareil à gaz, il faut enficher un déflecteur pendant la cuisson. Le déflecteur améliore l'aspiration en cas d'appareils à gaz. Le déflecteur évite l'extinction de la flamme par le courant d'air lorsque l'appareil à gaz est réglée en position feux doux.

Risque de blessure !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Porter des gants de protection.

Risque de choc électrique !

Des pièces à l'intérieur de l'appareil peuvent présenter des arêtes vives. Il y a risque d'endommagement du câble d'alimentation. Pendant l'installation, veiller à ne pas plier ni coincer le câble d'alimentation.

Risque d'asphyxie !

Le matériel d'emballage est dangereux pour les enfants. Ne permettez jamais aux enfants de jouer avec les matériaux d'emballage.

Préparation des meubles

Le meuble où est encastré l'appareil doit pouvoir résister à une température de 90°C. La stabilité du meuble doit être garantie après les opérations de découpe.

Réaliser la découpe pour ou plusieurs appareils Vario dans le plan de travail, selon le schéma de pose. L'angle du chant de coupe doit être de 90° par rapport au plan de travail.

Après les opérations de découpe, éliminer les copeaux. Sceller les chants de coupe avec un produit assurant leur résistance à la chaleur.

Respecter une distance minimale de 10 mm entre le dessous de l'appareil et les éléments du meuble.

Si plusieurs appareils Vario sont posés ensemble : tenir compte de la place nécessaire pour la baguette de jonction VV 200 entre les appareils. Les appareils peuvent également être installés dans des découpes séparées, en respectant une distance minimale de 40 mm entre eux.

Raccordement électrique

Avant de brancher l'appareil, vérifier l'installation électrique du logement. S'assurer que les fusibles sont suffisamment dimensionnés. La tension et la fréquence de l'appareil doivent correspondre à l'installation électrique (voir la plaque signalétique).

L'appareil est conforme à la classe de protection I et son raccordement au conducteur de terre est obligatoire.

L'installation électrique doit comporter un sectionneur omnipolaire dont la distance d'ouverture des contacts doit être d'au moins 3 mm ou bien l'appareil doit être branché via un connecteur à contact de mise à la terre. Ce dernier doit rester accessible après la pose.

Nous recommandons d'installer à environ 70 cm au-dessus du sol, derrière l'appareil, une prise de courant à contact de mise à la terre.

La pose d'une prise de courant doit être confiée exclusivement à un électricien qualifié, dans le respect des normes et règles en vigueur sur le lieu d'installation.

L'appareil doit être raccordé seulement avec le cordon d'alimentation fourni.

Ne pas coudre ni coincer le cordon d'alimentation.

L'appareil est du type Y : seul le service après-vente est habilité à remplacer le cordon d'alimentation. Respecter le type de câble et sa section minimale.

Pose de l'appareil

1. Marquer avec précision le milieu de la découpe. Fixer les rails de fixation sur les bords avant et arrière de la découpe. Les nez des rails de fixation doivent reposer sur le plan de travail. Le milieu marqué sur les rails de fixation doit coïncider exactement avec le marquage du milieu de la découpe.

Remarque : Si le plan de travail est en pierre, coller les rails de fixation avec une colle à deux composants résistante à la chaleur (métal sur pierre).

2. Insérer l'appareil dans la découpe. Les ergots de verrouillage de l'appareil doivent reposer exactement sur les ressorts de blocage. Appuyer fermement sur l'appareil pour bien le positionner dans la découpe. **Les ergots de verrouillage doivent s'encliqueter dans les ressorts de blocage.**

3. Pose du filtre à graisse :

La plaque de positionnement sert à positionner correctement le filtre à graisse en cas de sortie d'air sur le côté. Poser la plaque de positionnement dans l'élément de ventilation de façon à ce que l'angle central pointe vers la sortie d'air. Poser le filtre à graisse sur la plaque de positionnement.

En cas de sortie d'air vers le bas, poser le filtre à graisse sans plaque de positionnement dans l'élément de ventilation.

L'horizontalité du filtre à graisse n'est pas importante.

Défecteur

Si l'aérateur de plan de cuisson est utilisé près d'un appareil à gaz, un déflecteur LS 041 000 doit être fixé sur l'appareil à gaz lors de la cuisson. Le déflecteur améliore le processus d'aspiration pour les appareils à gaz. Le déflecteur évite l'extinction de petites flammes due à un courant d'air.

Dépose de l'appareil

Mettre l'appareil hors tension. Faire sortir l'appareil en le poussant par le bas.

Attention !

Risque de détérioration ! Ne pas extraire l'appareil par le haut en faisant levier.

Fixer les raccords de tuyaux

Remarque : Si le tuyau utilisé est en aluminium, il faut d'abord lisser la zone de raccordement.

Tuyau d'évacuation Ø 150 mm (dimension recommandée)

Fixer le tuyau d'évacuation directement sur la tubulure de sortie et étanchéifier de manière correcte.

Tuyau d'évacuation Ø 120 mm

1. Fixer la tubulure de réduction directement à la tubulure de sortie.

2. Fixer le tuyau d'évacuation à la tubulure de réduction.

3. Étanchéifier correctement les deux points de raccordement.

Dimensions des tuyaux

Remarque : Le fabricant de l'appareil n'assume aucune garantie pour les problèmes de fonctionnement liés à la tuyauterie.

- L'appareil atteint un rendement d'autant meilleur que le tuyau d'évacuation est court et droit et que son diamètre est grand.
- Si les tuyaux d'évacuation sont longs, présentent de nombreux coudes ou ont un diamètre inférieur à 150 mm, la puissance maximale d'aspiration ne sera pas atteinte et l'aérateur fera plus de bruit.
- Les tuyaux rigides ou souples constituant le conduit d'évacuation doivent être fabriqués dans un matériau non inflammable.

Tuyaux ronds

Nous recommandons un diamètre intérieur de 150 mm, avec un minimum de 120 mm.

Gaines plates

La section intérieure doit correspondre au diamètre des tuyaux ronds.

Ø 150 mm environ 177 cm²

Ø 120 mm environ 113 cm²

- Les gaines plates ne doivent pas présenter de déviements trop importants.
- Si des tuyaux de plusieurs diamètres sont utilisés, il faut prévoir des bandes d'étanchéité.

Branchement de l'appareil

Raccordez l'aérateur de plan de cuisson au moteur séparé ou au module de recyclage de l'air via la fiche à 6 pôles.

it

! Importanti avvertenze di sicurezza

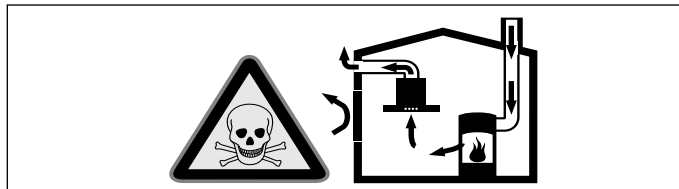
Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Solo così è possibile utilizzare l'apparecchio in modo sicuro e corretto. Custodire con la massima cura le presenti istruzioni per l'uso e il montaggio in caso di un utilizzo futuro o cessione a terzi.

La sicurezza di utilizzo è garantita solo in caso di installazione secondo le regole di buona tecnica riportate nelle istruzioni di montaggio. L'installatore è responsabile del corretto funzionamento nel luogo di installazione.

Per l'installazione è necessario rispettare le disposizioni in materia di edilizia attualmente in vigore e le norme del fornitore locale di elettricità e gas.

Pericolo di morte!

I gas di combustione riaspirati possono causare avvelenamento. È necessario assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente quando l'apparecchio in modalità aspirazione viene utilizzato contemporaneamente a un focolare dipendente dall'aria ambiente.



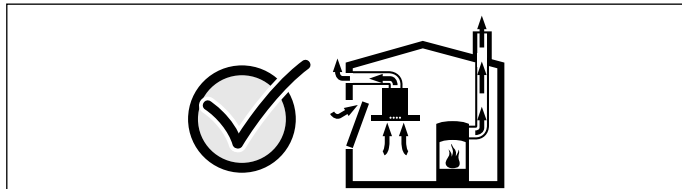
I focolari che dipendono dall'aria ambiente (peres. a gas, olio, legna o carbone, scaldabagno, caldaie elettriche) ricavano l'aria

per la combustione dalla stanza ed eliminano i gas di scarico all'esterno attraverso un impianto (peres. camino).

In concomitanza della cappa accesa, dalla cucina e dalle stanze adiacenti viene sottratta dell'aria: senza un'alimentazione sufficiente di aria si crea depressione. I gas velenosi dal camino o dalla cappa di aspirazione vengono riaspirati nelle stanze.

- Assicurare sempre un'alimentazione di aria sufficiente.
- Un'apertura nel muro per alimentazione/scarico aria non garantisce il rispetto del valore limite.

Un esercizio sicuro è possibile solo se la depressione nella stanza in cui è installato il focolare non supera i 4 Pa (0,04 mbar). Questo è garantito se l'aria necessaria alla combustione può affluire nella stanza attraverso aperture non fisse, peres. porte, finestre in combinazione con un canale di adduzione/scarico aria o altre misure tecniche.



Consultate in ogni caso lo spazzacamino responsabile che è in grado di giudicare la ventilazione complessiva in casa e proporre misure adeguate.

Se la cappa è usata solo nella modalità a ricircolo d'aria, il suo esercizio è possibile senza limitazioni.

Pericolo di incendio!

I depositi di grasso presenti nel filtro per grassi possono incendiarsi. Se l'apparecchio viene fatto funzionare accanto a un apparecchio a gas, durante la cottura deve essere prevista una guida di conduzione aria. La guida di conduzione aria migliora il comportamento di aspirazione con gli apparecchi a gas. La guida di conduzione aria evita che si spengano le fiamme più piccole a causa dello spostamento d'aria.

Pericolo di lesioni!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Indossare guanti protettivi.

Pericolo di scossa elettrica!

Alcuni componenti all'interno dell'apparecchio possono essere affilati. Potrebbe venire danneggiato il cavo di collegamento. Durante l'installazione, fare attenzione a non piegare o serrare il cavo di collegamento.

Pericolo di soffocamento!

Il materiale d'imballaggio è pericoloso per i bambini. Non lasciare mai che i bambini giochino con il materiale di imballaggio.

Preparare i mobili da incasso

Il mobile in cui si installa l'apparecchio deve essere resistente ad una temperatura di 90°C. La stabilità del mobile deve essere garantita anche dopo aver effettuato l'intaglio.

Realizzare l'intaglio per uno o più apparecchi Vario nel piano di lavoro secondo lo schizzo. L'angolo della superficie di taglio rispetto al piano di lavoro deve essere di 90°.

Rimuovere i trucioli dopo il taglio. Sigillare le superfici tagliate di modo che siano resistenti al calore.

Rispettare la distanza minima di 10 mm tra la parte bassa dell'apparecchio e i mobili.

Per il montaggio di più apparecchi Vario: Considerare l'ingombro del listello di collegamento VV 200 tra gli apparecchi. Gli apparecchi possono essere anche montati in intagli singoli, rispettando una distanza minima tra di essi di 40 mm.

Collegamento elettrico

Controllare l'installazione domestica prima di collegare l'apparecchio. Assicurarsi che i fusibili dell'impianto domestico siano idonei. Tensione e frequenza dell'apparecchio devono corrispondere all'impianto elettrico (v. targhetta).

L'apparecchio è conforme alla Classe di protezione I e deve funzionare sempre e solo con un collegamento di messa a terra.

Sull'impianto deve essere previsto un interruttore di separazione da tutti i poli con un'apertura dei contatti di almeno 3 mm o l'apparecchio deve essere collegato con una spina con messa a terra. Questo deve essere accessibile anche dopo l'installazione.

Consigliamo di installare dietro l'apparecchio a ca. 70 cm dal pavimento una presa con messa a terra.

L'installazione della presa deve essere eseguita solo da un elettricista, in rispetto delle norme pertinenti.

L'apparecchio deve essere collegato solo con il cavo di allacciamento fornito in dotazione.

Non piegare o bloccare il cavo di allacciamento.

L'apparecchio è conforme al Tipo Y: Il cavo di allacciamento può essere sostituito solo dal Servizio di assistenza autorizzato.

Osservare il tipo di cavo e la sezione minima.

Installare l'apparecchio

1. Contrassegnare il centro esatto dell'intaglio. Fissare le guide sul bordo anteriore e posteriore dell'intaglio. Le sporgenze sulle guide di fissaggio devono poggiare sul piano di lavoro. Il contrassegno del centro delle guide di fissaggio deve corrispondere esattamente al contrassegno del centro sull'intaglio.

Avvertenza: Sui piano di lavoro in pietra, incollare le guide con una colla a due componenti (metallo su pietra) resistente alle alte temperature.

2. Inserire l'apparecchio nell'intaglio. Le sporgenze d'incastro sull'apparecchio devono poggiare esattamente sulle molle. Spingere l'apparecchio nell'intaglio. **Le sporgenze d'incastro sull'apparecchio devono incastrarsi nelle molle.**

3. Inserire il filtro grassi:

La lamiera di supporto serve a collocare correttamente il filtro grassi in caso di conduzione laterale dell'aria. Inserire la lamiera di supporto sull'elemento di aspirazione in modo tale che l'angolo centrale sia rivolto verso il condotto di aerazione. Collocare il filtro grassi sulla lamiera di supporto.

In caso di conduzione dell'aria verso il basso, posizionare il filtro grassi nell'elemento di aspirazione senza lamiera di supporto.

L'orientamento del filtro grassi è indifferente.

Guida di conduzione aria

Se l'unità di aspirazione da piano viene fatta funzionare accanto a un apparecchio a gas, durante la cottura deve essere applicata sull'apparecchio a gas una guida di conduzione dell'aria LS 041 000. La guida di conduzione dell'aria migliora la resa di aspirazione in caso di apparecchi a gas. La guida di conduzione dell'aria evita che si spengano le fiamme piccole a causa del flusso d'aria.

Smontare l'apparecchio

Staccare l'apparecchio dalla corrente. Tirare l'apparecchio dal basso.

Attenzione!

Danni all'apparecchio! Non estrarre l'apparecchio dall'alto.

Fissare i collegamenti dei condotti

Avvertenza: Se si usa un condotto in alluminio, la zona di collegamento va precedentemente lisciata.

Condotto di scarico Ø 150 mm (misura consigliata)

Fissare il condotto di scarico direttamente sul bocchettone ed ermetizzarlo adeguatamente.

Condotto di scarico Ø 120 mm

1. Fissare il riduttore direttamente sul bocchettone.
2. Fissare il condotto di scarico sul riduttore.
3. Ermetizzare adeguatamente entrambi i punti di collegamento.

Misure del condotto

Avvertenza: Il produttore dell'apparecchio non si assume garanzia per le contestazioni relative al condotto.

- L'apparecchio raggiunge la massima prestazione con un tubo di scarico corto e dritto, che ha un diametro possibilmente grande.
- In presenza di tubi di scarico lunghi, molte curve o con un diametro inferiore a 150 mm non si raggiunge la prestazione ottimale di aspirazione e il rumore del ventola aumenta.
- I tubi o i tubi flessibili per il condotto di scarico dell'aria devono essere in materiale ignifugo.

Tubi rotondi

Si consiglia un diametro interno di 150 mm, tuttavia di almeno 120 mm.

Canali piatti

La sezione interna deve corrispondere al diametro dei tubi rotondi.

Ø 150 mm ca. 177 cm²

Ø 120 mm ca. 113 cm²

- I canali piatti non devono presentare rinvii taglienti.
- Nel caso di diametri diversi del condotto utilizzare strisce di tenuta.

Collegare l'apparecchio

Collegare l'unità di aspirazione da piano al gruppo motore oppure al modulo di ricircolo tramite una spina a 6 poli.

nl

Belangrijke veiligheidsvoorschriften

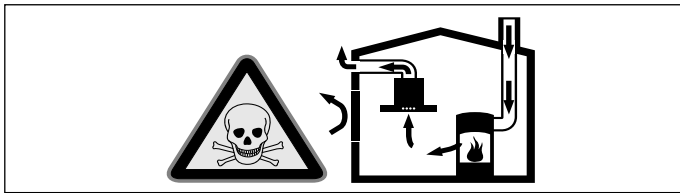
Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Alleen dan kunt u uw apparaat goed en veilig bedienen. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor later gebruik of om door te geven aan een volgende eigenaar.

De veiligheid is alleen gewaarborgd bij een deskundige montage volgens de montagehandleiding. De installateur is verantwoordelijk voor een goede werking op de plaats van opstelling.

Bij de installatie moeten de actuele geldige bouwvoorschriften en de voorschriften van de plaatselijke stroom- en gasleverancier in acht worden genomen.

Levensgevaar!

Teruggezogen verbrandingsgassen kunnen leiden tot vergiftiging. Altijd voor voldoende luchttoevoer zorgen, wanneer de luchtafvoer plaatsvindt in een ruimte met een vuurbron die gebruikmaakt van de aanwezige lucht.

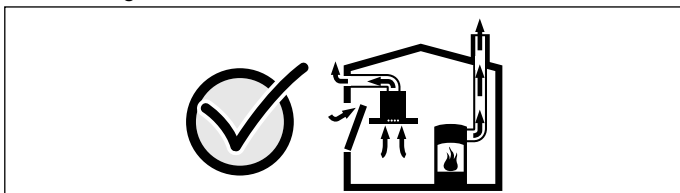


Vuurbronnen die de lucht in de ruimte verbruiken (bijv. apparaten die op gas, olie, hout of kolen worden gestookt, geisers, warmwatertoestellen) trekken de verbrandingslucht uit de opstellingsruimte en voeren de gassen via een afvoer (bijv. schoorsteen) af naar buiten.

In combinatie met een ingeschakelde afzuigkap wordt aan de keuken en aan de ruimtes ernaast lucht onttrokken - zonder voldoende luchttoevoer ontstaat er een onderdruk. Giftige gassen uit de schoorsteen of het afvoerkanaal worden teruggezogen in de woonruimte.

- Zorg daarom altijd voor voldoende ventilatie.
- Een ventilatiekast in de muur alleen is niet voldoende om aan de minimale eisen te voldoen.

U kunt het apparaat alleen dan zonder risico gebruiken wanneer de onderdruk in de ruimte waarin de vuurbron zich bevindt niet groter is dan 4 Pa (0,04 mbar). Dit kan worden bereikt wanneer de voor de verbranding benodigde lucht door niet afsluitbare openingen, bijv. in deuren, ramen, in combinatie met een ventilatiekast in de muur of andere technische voorzieningen, kan worden toegevoerd.



Raadpleeg in ieder geval het bedrijf dat in uw huis zorgt voor de schoorsteenreiniging. Dit bedrijf is in staat het totale ventilatiesysteem van uw huis te beoordelen en kan een voorstel doen voor passende maatregelen op het gebied van de luchttoevoer.

Indien de afzuiging alleen met recirculatie wordt gebruikt, is een onbeperkt gebruik mogelijk.

Risico van brand!

De vetafzettingen in de vetfilter kunnen ontbranden. Wordt het apparaat gebruikt naast een toestel dat op gas werkt, dan moet om te koken een luchtgeleidingsrail worden aangebracht. De luchtgeleidingsrail verbetert de afzuiging bij gastoestellen. De luchtgeleidingsrail voorkomt dat kleine vlammen uitgaan door de tocht.

Risico van letsel!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Veiligheidshandschoenen dragen.

Gevaar van een elektrische schok!

Bepaalde onderdelen in het toestel kunnen scherpe randen hebben. Hierdoor kan de aansluitkabel beschadigd raken. Aansluitkabel niet knikken of afklemmen bij de installatie.

Verstikkingsgevaar!

Verpakkingsmateriaal is gevaarlijk voor kinderen. Kinderen nooit met verpakkingsmateriaal laten spelen.

Inbouwmeubel voorbereiden

Het inbouwmeubel moet temperatuurbestendig zijn tot 90 °C. De stabiliteit van het inbouwmeubel moet ook na het aanbrengen van de uitsparing(en) zijn gewaarborgd.

Maak een uitsparing voor één of meerdere Vario apparaten in het werkblad volgens de inbouwschets. De hoek tussen het snijvlak en het werkblad moet 90° zijn.

Verwijder alle spaanders na het maken van de uitsparing. Verzegel de snijvlakken met een hittebestendig middel.

Houd een minimale afstand aan van 10 mm vanaf de onderkant van het apparaat tot aan de onderdelen van het keukenmeubel.

Bij het inbouwen van meerdere Vario apparaten: Houd rekening met de ruimte die nodig is tussen de apparaten voor de verbindingslijst VV 200. De apparaten kunnen ook in aparte uitsparingen worden ingebouwd, met inachtneming van een minimale afstand tussen de apparaten van 40 mm.

Elektrische aansluiting

Controleer de huisinstallatie voordat u het apparaat aansluit. Let op dat de huisinstallatie voorzien is van de geschikte zekeringen. De spanning en de frequentie van het apparaat moeten overeenkomen met de elektrische installatie (zie het typeplaatje).

Het apparaat valt onder de apparatenklasse I en mag alleen op een geaard aansluitpunt worden aangesloten.

Binnen de installatie moet een scheidingsschakelaar voor alle polen met een contactopening van minimaal 3 mm aanwezig zijn of het apparaat moet via een geaarde stekker worden aangesloten. Deze moet na het inbouwen nog toegankelijk zijn. Wij adviseren om ca. 70 cm boven de vloer een, volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact achter het apparaat te installeren.

Het plaatsen van een stopcontact mag alleen door een elektrotechnicus worden uitgevoerd. Hierbij moet aan alle geldende voorschriften worden voldaan.

Het apparaat mag alleen met de bijgevoegde aansluitkabel worden aangesloten.

De aansluitkabel mag niet worden geknikt of klem raken.

Het apparaat behoort tot de aansluitklasse Y: De aansluitkabel mag alleen door de klantenservice worden vervangen. Let op de aanwijzingen betreffende het kabeltype en de minimale diameter.

Het apparaat inbouwen

1. Markeer precies het midden van de uitsparing. Bevestigingsrails aan de voor- en achterkant van de uitsparing bevestigen. De neusjes van de bevestigingsrails moeten op het werkblad rusten. De middenmarkering van de bevestigingsrails moet exact aansluiten op de middenmarkering van de uitsparing in het werkblad.

Aanwijzing: Zet bij werkbladen van steen de bevestigingsrails vast met een temperatuurbestendige tweecomponentenlijm (metaal op steen).

2. Plaats het apparaat in de uitsparing. De bevestigingspunten van het apparaat moeten precies op de klemveren liggen. Druk het apparaat stevig in het werkblad. **De bevestigingspunten van het apparaat moeten in de klemveren vastklikken.**

3. Vetfilter inbrengen:

De positioneringsplaat is bestemd voor het juist positioneren van de vetfilter wanneer de luchtafvoer zich aan de zijkant bevindt. Leg de positioneringsplaat zo in het ventilatie-element dat de middelste hoek naar de luchtafvoer is gericht. Leg de vetfilter op de positioneringsplaat.

Wordt de lucht naar beneden afgevoerd, leg de vetfilter dan zonder positioneringsplaat in het ventilatie-element. De vetfilter dient vlak uitgelijnd te zijn.

Luchtgeleidingsrail

Wordt de werkbladafzuiging naast een gastoestel gebruikt, dan moet voor het koken een luchtgeleidingsrail LS 041 000 op het gastoestel worden geplaatst. De luchtgeleidingsrail zorgt voor een betere afzuiging bij gastoestellen. De luchtgeleidingsrail voorkomt dat kleine vlammen uitgaan door de tocht.

Het apparaat uitbouwen

Haal de spanning van het apparaat. Druk het apparaat er van onderen af uit.

Attentie!

Beschadiging van het apparaat! Het apparaat niet vanaf de bovenkant eruit wrikken.

Buisverbindingen bevestigen

Aanwijzing: Bij gebruik van een aluminium buis dient het aansluitgedeelte van tevoren te worden glad gemaakt.

Afvoerbuis Ø 150 mm (geadviseerde grootte)

Afvoerbuis direct aan de luchtafvoeropening bevestigen en met een geschikt middel afdichten.

Afvoerbuis Ø 120 mm

1. Reduceerstuk direct aan de luchtafvoeropening bevestigen.
2. Luchtafvoerbuis aan het reduceerstuk bevestigen.
3. Beide verbindingen met een geschikt middel afdichten.

Buisafmetingen

Aanwijzing: Voor klachten die te wijten zijn aan de bebuizing staat de fabrikant van het apparaat niet garant.

- U verkrijgt de beste werking van het apparaat door het op een korte, rechtlijnige afvoerbuis met een zo groot mogelijke diameter aan te sluiten.
- Bij gebruik van lange, ruwe afvoerbuizen, veel bochten of buisdiameters kleiner dan 150 mm, wordt het optimale luchtafvoer vermogen niet behaald en is het ventilatiegeluid harder.
- De buizen of de slangen die voor de luchtafvoer worden gebruikt, dienen van een niet brandbaar materiaal te zijn.

Ronde buizen

Wij adviseren een binnendiameter van 150 mm, in elk geval van minstens 120 mm.

Vierkante buizen

De binnendiameter moet overeenkomen met de diameter van de ronde buizen.

Ø 150 mm ca. 177 cm²

Ø 120 mm ca. 113 cm²

- Vierkante buizen dienen geen scherpe ombuigingen te hebben.
- Gebruik bij een afwijkende buisdiameter een afdichtstrip.

Het apparaat aansluiten

Sluit de werkbladafzuiging van de ventilator- of de luchtcirculatiemodule aan met behulp van de 6-polige stekker.

es

⚠ Indicaciones de seguridad importantes

Leer con atención las siguientes instrucciones. Solo así se puede manejar el aparato de forma correcta y segura. Conservar las instrucciones de uso y montaje para utilizarlas más adelante o para posibles futuros compradores.

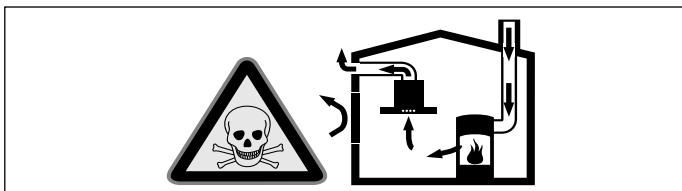
Solamente un montaje profesional conforme a las instrucciones de montaje puede garantizar un uso seguro del aparato. El instalador es responsable del funcionamiento perfecto en el lugar de instalación.

Para la instalación deben observarse las prescripciones técnicas válidas en cada momento y los reglamentos de las compañías locales suministradoras de electricidad y gas.

¡Peligro mortal!

Los gases de combustión que se vuelven a aspirar pueden ocasionar intoxicaciones.

Garantice una entrada de aire suficiente si el aparato se emplea en modo de funcionamiento en salida de aire al exterior junto con un equipo calefactor dependiente del aire del recinto de instalación.



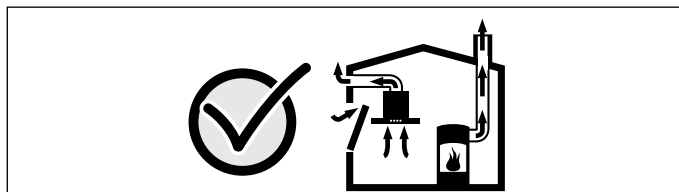
Los equipos calefactores que dependen del aire del recinto de instalación (p. ej., calefactores de gas, aceite, madera o carbón, calentadores de salida libre, calentadores de agua) adquieren aire de combustión del recinto de instalación y evacúan los gases de

escape al exterior a través de un sistema extractor (p. ej., una chimenea).

En combinación con una campana extractora conectada se extrae aire de la cocina y de las habitaciones próximas; sin una entrada de aire suficiente se genera una depresión. Los gases venenosos procedentes de la chimenea o del hueco de ventilación se vuelven a aspirar en las habitaciones.

- Por tanto, asegurarse de que siempre haya una entrada de aire suficiente.
- Un pasamuros de entrada/salida de aire no es garantía por sí solo del cumplimiento del valor límite.

A fin de garantizar un funcionamiento seguro, la depresión en el recinto de instalación de los equipos calefactores no debe superar 4 Pa (0,04 mbar). Esto se consigue si, mediante aberturas que no se pueden cerrar, p. ej., en puertas, ventanas, en combinación con un pasamuros de entrada/salida de aire o mediante otras medidas técnicas, se puede hacer recircular el aire necesario para la combustión.



Pedir siempre asesoramiento al técnico competente de su región, que estará en condiciones de evaluar todo el sistema de ventilación de su hogar y recomendarle las medidas adecuadas en materia de ventilación.

Si la campana extractora se utiliza exclusivamente en funcionamiento en recirculación, no hay limitaciones para el funcionamiento.

¡Peligro de incendio!

Los restos de grasa en el filtro antigrasa pueden inflamarse. Si se utiliza el aparato junto a un aparato de gas, deberá colocarse durante la cocción un carril de circulación del aire. El carril de circulación del aire mejora el comportamiento de aspiración con aparatos de gas. El carril de circulación del aire impide que las llamas pequeñas se apaguen por una corriente de aire.

¡Peligro de lesiones!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. Usar guantes protectores.

¡Peligro de descarga eléctrica!

Las piezas internas del aparato pueden tener bordes afilados. El cable de conexión podría resultar dañado. No doblar ni aprisionar el cable de conexión durante la instalación.

¡Peligro de asfixia!

El material de embalaje es peligroso para los niños. No dejar que los niños jueguen con el material de embalaje.

Preparar los muebles de empotrar

El mueble de empotrar debe ser termoestable hasta 90 °C. La estabilidad del mueble de empotrar también debe quedar garantizada después de los trabajos de recorte.

Establecer el recorte para uno o múltiples aparatos Vario en la encimera conforme al croquis de montaje. El ángulo de la superficie de corte respecto a la encimera deberá ser de 90°.

Después de los trabajos de recorte eliminar las virutas. Sellar de forma termoresistentes las superficies de corte.

Tener en cuenta la distancia mínima de 10 mm del lado inferior del aparato respecto a las partes de los muebles.

Al instalar varios aparatos Vario: Reservar espacio necesario para el embellecedor de unión VV 200 entre los aparatos. Los aparatos también se pueden instalar en recortes individuales teniendo en cuenta de dejar una distancia mínima entre los aparatos de 40 mm.

Conexión eléctrica

Comprobar antes de conectar el aparato la instalación eléctrica doméstica. Observar que se disponga de protección apropiada en la instalación doméstica. La tensión y la frecuencia del aparato deberá coincidir con la instalación eléctrica (véase placa de características).

El aparato se corresponde con el tipo de protección I y sólo puede ponerse en funcionamiento en conexión con el conductor de toma de tierra.

En la instalación deberá existir un dispositivo de corte (magnetotérmico) de corte onipolar con una abertura de contacto mínima de 3 mm o bien mediante clavija con toma de

tierra. Esta deberá quedar siempre accesible finalizado el montaje.

Recomendamos de instalar a unos 70 cm aprox. del suelo detrás del aparato una base de enchufe con toma de tierra instalada correctamente.

La instalación de una base de enchufe sólo lo ha de realizar un técnico electricista teniendo en cuenta las normativas en vigor.

El aparato sólo se puede conectar con el cable de conexión suministrado.

No doblar o aplastar el cable de conexión.

El aparato corresponde al tipo Y: El cable de conexión sólo lo puede cambiar el servicio técnico de asistencia al cliente. Tener en cuenta el tipo de cable y la sección mínima.

Montaje del aparato

1. Realizar una marca exactamente en el centro del recorte. Sujetar los carriles de fijación en el borde anterior y posterior del recorte. Las pestañas de los carriles de fijación deben apoyarse en la encimera. La marca en el centro de los carriles de fijación debe coincidir exactamente con la marca en el centro del recorte.

Nota: En las encimeras de mármol, pegar los carriles de fijación con adhesivo de dos componentes resistente a la temperatura (para unir metal y mármol).

2. Insertar el aparato en el recorte. Los salientes de encastramiento en el aparato deberán apoyar exactamente sobre los muelles de apriete. Presionar firmemente el aparato dentro del recorte. **Los salientes de encastramiento en el aparato, deberán engancharse en los muelles de apriete.**

3. Montar el filtro antigrasa:

La placa de posicionamiento sirve para colocar correctamente el filtro antigrasa en caso de que la salida de aire sea lateral. Insertar la placa de posicionamiento en el elemento de ventilación de manera que el ángulo central señale hacia la salida de aire. Colocar el filtro antigrasa sobre la placa de posicionamiento.

Si la salida de aire está orientada hacia abajo, colocar el filtro antigrasa en el elemento de ventilación sin utilizar la placa de posicionamiento. La orientación del filtro antigrasa es irrelevante.

Carril de circulación del aire

En caso de que la ventilación de la placa de cocción se ponga en funcionamiento al lado de un aparato de gas, para cocinar debe colocarse sobre el aparato un conducto de circulación del aire LS 041 000. El conducto de circulación del aire mejora el comportamiento de aspiración en el caso de aparatos de gas. El conducto de circulación del aire evita que se apaguen las llamas pequeñas a causa de la corriente de aire.

Desmontar el aparato

Desconectar el aparato de la corriente. Extraer el aparato presionando desde abajo.

¡Atención!

¡Daños en el aparato! No extraer el aparato desde arriba haciendo palanca.

Fijar las conexiones de tubo

Nota: Si se utiliza tubo de aluminio se ha de alisar previamente el área de conexión.

Tubo de salida de humos Ø 150 mm (tamaño recomendado)

Fijar directamente el tubo de salida de humos a la tubuladura de aire y sellar apropiadamente.

Tubo de salida de humo Ø 120 mm

1. Fijar la boquilla de reducción directamente a la tubuladura de aire.
2. Fijar el tubo de salida de humos a la tubuladura de reducción.
3. Sellar ambos puntos de conexión apropiadamente.

Dimensiones del conducto

Nota: La garantía del fabricante del aparato no cubre las reclamaciones que se atribuyan al segmento de conductos.

- El aparato alcanza su potencia óptima con un conducto de salida de aire rectilíneo y corto y con un diámetro grande de conducto en la medida de lo posible.
- Con conductos de salida de aire largos y rugosos, muchos codos de tubo o diámetros de tubo de un tamaño inferior a 150 mm no se consigue la capacidad de aspiración óptima y los ruidos del ventilador serán mayores.
- Los tubos o mangueras para el tendido del conducto de salida del aire deben estar fabricados con material ignífugo.

Conductos cilíndricos

Se recomienda un diámetro interior de 150 mm; el diámetro mínimo es de 120 mm en todo caso.

Conductos planos

La sección interior debe corresponder al diámetro de los conductos cilíndricos.

Ø 150 mm aprox. 177 cm²

Ø 120 mm aprox. 113 cm²

- Los conductos planos no deben presentar desvíos pronunciados.
- Si los diámetros de conducto difieren de lo anteriormente mencionado, utilizar tiras obturadoras.

Conexión del aparato

Conectar la ventilación para placa de cocción al módulo del ventilador o bien el módulo de recirculación de aire mediante el enchufe de 6 polos.

pt

⚠ Instruções de segurança importantes

Leia atentamente o presente manual. Só assim poderá utilizar o seu aparelho de forma segura e correcta. Guarde as instruções de utilização e montagem para consultas futuras ou para futuros utilizadores.

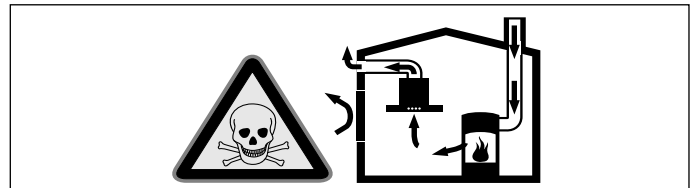
Só com uma montagem especializada e em conformidade com as instruções de montagem, pode ser garantida a segurança durante a utilização. O instalador é responsável pelo funcionamento correto no local de montagem.

Na sua instalação têm de ser respeitadas as normas de construção em vigor, bem como as normas das entidades locais distribuidoras de electricidade e de gás.

Perigo de vida!

Os gases de combustão aspirados podem levar a intoxicação.

Certifique-se de que há sempre reposição de ar fresco suficiente quando o aparelho é utilizado no modo de exaustão em conjunto com equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente.

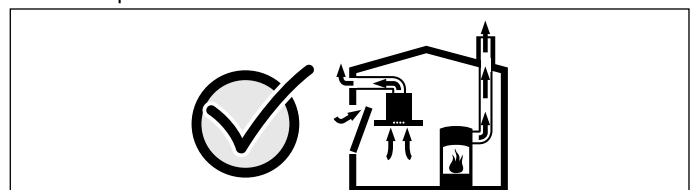


Os equipamentos de aquecimento que consomem o ar ambiente (p.ex. sistemas de aquecimento a gás, óleo, lenha ou carvão, esquentadores, cilindros) utilizam para a combustão o ar do local de montagem e transportam os gases de combustão para o exterior através de um sistema de exaustão (p.ex. uma chaminé). Quando o exaustor está ligado, retira o ar ambiente à cozinha e aos espaços adjacentes - sem ar suficiente é criada uma pressão negativa. Os gases tóxicos da chaminé ou da conduta de extração voltam a ser aspirados para os espaços de habitação.

- Por isso, tem que existir sempre a reposição de ar fresco suficiente no local da instalação.

- Uma caixa de entrada/exaustão de ar, só por si, não garante a manutenção do valor limite.

O funcionamento sem perigos só é possível se a pressão negativa no local da instalação do fogão não ultrapassar os 4 Pa (0,04 mbar). Isto pode ser conseguido se o ar necessário para a combustão puder ser repostado através de aberturas que não fechem (p. ex. portas, janelas), em ligação com uma caixa de entrada/exaustão de ar, que permitam uma circulação de ar suficiente para a combustão.



Consulte sempre a entidade responsável para avaliar a interligação da ventilação de toda a casa e sugerir as medidas adequadas de ventilação.

Se o exaustor funcionar exclusivamente em circulação de ar, não existe qualquer limitação na sua utilização.

Perigo de incêndio!

A gordura depositada no filtro de gordura pode incendiar-se. Se o aparelho funcionar junto de um aparelho a gás, é necessária uma calha de condução de ar durante a cozedura. A calha de condução de ar melhora a capacidade de aspiração dos aparelhos a gás. A calha de condução de ar impede o fluxo de ar de apagar chamas pequenas.

Perigo de ferimentos!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. Use luvas de proteção.

Perigo de choque eléctrico!

Os componentes interiores do aparelho podem ter arestas vivas. O cabo de ligação pode ficar danificado. Não dobrar nem entalar o cabo eléctrico durante a instalação.

Perigo de asfixia!

O material de embalagem é perigoso para as crianças. Nunca deixe as crianças brincarem com o material de embalagem.

Preparar os móveis de encastrar

O móvel de encastrar tem de ser resistente a temperaturas até 90 °C. Após os trabalhos de recorte, tem de ficar assegurada a estabilidade do móvel de encastrar.

Efectuar o recorte no tampo de cozinha, para um ou mais aparelhos Vario, de acordo com o diagrama de montagem. O ângulo da superfície de corte até ao tampo de cozinha tem de ser, no mínimo, de 90°.

Remover a serradura após os trabalhos de corte. Selar as superfícies de corte de forma resistente ao calor.

Observar a distância mínima de 10 mm entre o lado inferior do aparelho e peças do móvel.

No caso de montagem de vários aparelhos Vario: observar o espaço necessário para a régua de união VV 200 entre os aparelhos. Os aparelhos também podem ser montados em recortes individuais, mediante observância da distância mínima de 40 mm entre os mesmos.

Ligação eléctrica

Verificar a instalação da casa antes de ligar o aparelho. Verificar se a instalação eléctrica da casa dispõe de fusíveis adequados. A tensão e a frequência do aparelho têm de corresponder à instalação eléctrica (ver placa de características).

O aparelho corresponde à classe de protecção I e só pode ser posto a funcionar com uma ligação com condutor de protecção.

A instalação tem de dispor de um disjuntor de corte onipolar com uma distância mínima de 3 mm entre os contactos ou então é necessário ligar o aparelho através de uma ficha com contacto de protecção. Este tem de estar acessível após a montagem.

Recomendamos a instalação de uma tomada com ligação à terra, ca. de 70 cm acima do solo, por trás do aparelho.

A instalação de uma tomada só pode ser efectuada por um electricista qualificado, mediante observância das normas relevantes.

O aparelho só pode ser ligado com o cabo de alimentação fornecido.

Não dobrar nem entalar o cabo de alimentação.

O aparelho corresponde ao tipo Y: O cabo de alimentação só pode ser substituído pelo Serviço de Apoio ao Cliente. Observar o tipo de cabo e a secção transversal mínima.

Montar o aparelho

1. Marcar exactamente o centro do recorte. Fixar as guias de fixação nas extremidades frontais e posteriores do recorte. As saliências das guias de fixação têm de ficar niveladas sobre o tampo de cozinha. A marcação do centro das guias de fixação tem de corresponder com precisão à marcação do centro do recorte.

Nota: Nos tampos de cozinha em pedra, as guias de fixação têm de ser coladas com uma cola de dois componentes resistente a altas temperaturas (metal sobre pedra).

2. Posicionar o aparelho no recorte. As saliências do aparelho têm de ficar posicionadas com precisão sobre as molas de engate. Pressionar o aparelho com força para dentro do recorte. **As saliências do aparelho têm de engatar nas molas de engate.**

3. Colocar o filtro de gordura:

A placa de posicionamento destina-se a posicionar corretamente o filtro de gordura na saída de ar lateral. Coloque a placa de posicionamento no elemento de ventilação, de modo a que o ângulo central aponte para a saída de ar. Coloque o filtro de gordura sobre a placa de posicionamento.

No caso de uma saída de ar para baixo, coloque o filtro de gordura sem a placa de posicionamento no elemento de ventilação. O alinhamento do filtro de gordura é indiferente.

Calha de condução de ar

Se a ventilação de bancada for usada ao lado de um aparelho a gás, tem de ser inserida uma calha de condução de ar LS 041 000 no aparelho de gás enquanto cozinha. A calha de condução de ar melhora a capacidade de extração em aparelhos a gás. A calha de condução de ar impede que as chamas pequenas se apaguem devido à tiragem de ar.

Desmontar o aparelho

Desligar o aparelho da alimentação eléctrica. Pressionar o aparelho pela parte inferior.

Atenção!

Danos no aparelho! Não puxar o aparelho pela parte superior.

Fixar as uniões dos tubos

Nota: Se for usado um tubo de alumínio, primeiro deve alisar-se a área de ligação.

Tubo de extracção Ø 150 mm (dimensão recomendada)

Fixar o tubo de extracção directamente na tubeira de ar e vedá-lo de forma adequada.

Tubo de extracção Ø 120 mm

1. Fixar a tubeira de redução directamente na tubeira de ar.
2. Fixar o tubo de extracção na tubeira de redução.
3. Vedar ambos os pontos de vedação de forma adequada.

Dimensões do tubo

Nota: O fabricante do aparelho não se responsabiliza por reclamações que resultem do percurso do tubo.

- O aparelho atinge a sua potência optimizada quando o tubo de extracção é curto e rectilíneo e com um diâmetro de grande dimensão.
- A utilização de tubos de exaustão longos e rugosos, muitas curvas e diâmetro de tubos inferior a 150 mm provoca uma diminuição da potência de ventilação optimizada e o aumento de ruídos.
- Os tubos ou as mangueiras para colocação da tubagem de extracção não podem ser de material inflamável.

Tubos circulares

Recomendamos um diâmetro interior de 150 mm, no entanto, nunca inferior a 120 mm.

Canais planos

O diâmetro interno tem de corresponder ao diâmetro dos tubos circulares.

Ø 150 mm aprox. 177 cm²

Ø 120 mm aprox. 113 cm²

- Os canais planos não devem apresentar desvios acentuados.
- Em caso de diferentes diâmetros de tubos devem ser aplicadas tiras de vedação.

Ligar o aparelho.

Ligue a ventilação de bancada ao módulo do ventilador ou ao módulo de recirculação do ar através da ficha de 6 polos.

el



Σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Μόνο τότε μπορείτε να χειριστείτε τη συσκευή σίγουρα και σωστά. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης και συναρμολόγησης για μια αργότερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

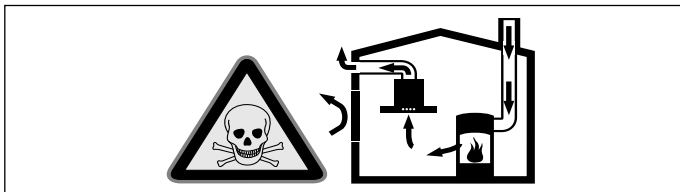
Μόνο με τη σωστή εγκατάσταση σύμφωνα με τις οδηγίες τοποθέτησης εξασφαλίζεται η ασφάλεια κατά τη χρήση. Ο εγκαταστάτης είναι υπεύθυνος για την άψογη λειτουργία στη θέση τοποθέτησης.

Για την εγκατάσταση πρέπει να τηρούνται οι επίκαιρα ισχύουσες δομικές προδιαγραφές και οι προδιαγραφές του τοπικών επιχειρήσεων παροχής ρεύματος και αερίου.

Κίνδυνος θανάτου!

Τα επαναρροφούμενα αέρια καύσης μπορούν να προκαλέσουν δηλητηριάσεις.

Φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται στη λειτουργία εξαερισμού ταυτόχρονα με μια εστία, εξαρτημένη από τον αέρα του περιβάλλοντος.

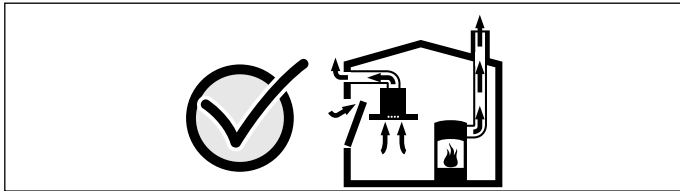


Εστίες, εξαρτημένες από τον αέρα του περιβάλλοντος (π.χ. συσκευές θέρμανσης που λειτουργούν με αέριο, πετρέλαιο, ξύλο ή άνθρακα, ταχυθερμοσίφωνες, θερμαντήρες νερού) λαμβάνουν τον αέρα για καύση από το χώρο τοποθέτησης και οδηγούν τα καυσαέρια μέσα από μια εγκατάσταση απαγωγής των καυσαερίων (π.χ. καμινάδα) στον έξω χώρο.

Σε συνδυασμό με έναν ενεργοποιημένο απορροφητήρα αφαιρείται αέρας από την κουζίνα και τους γειτονικούς χώρους - χωρίς επαρκή παροχή αέρα δημιουργείται μια υποπίεση. Τα δηλητηριώδη αέρια από την καμινάδα ή τον απορροφητήρα επιστρέφουν πίσω στα δωμάτια του σπιτιού.

- Γι' αυτό πρέπει να φροντίζετε πάντοτε για επαρκή παροχή αέρα.
- Ένα εντοιχιζόμενο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού μόνο του, δεν εξασφαλίζει την τήρηση της οριακής τιμής.

Μια ακίνδυνη λειτουργία είναι δυνατή μόνο τότε, όταν η υποπίεση στο χώρο τοποθέτησης της εστίας δεν υπερβαίνει τα 4 Pa (0,04 mbar). Αυτό επιτυγχάνεται, όταν μέσω μη κλεινόμενων ανοιγμάτων, π.χ. στις πόρτες, στα παράθυρα, σε συνδυασμό με ένα εντοιχιζόμενο κιβώτιο αερισμού/εξαερισμού ή με άλλα τεχνικά μέτρα, μπορεί να αναπληρωθεί ο απαραίτητος αέρας που χρειάζεται για την καύση.



Ζητήστε σε κάθε περίπτωση τη συμβουλή του αρμόδιου καπνοδοχοκαθαριστή, ο οποίος μπορεί να εκτιμήσει το συνολικό σύστημα αερισμού του σπιτιού και να σας προτείνει το κατάλληλο μέτρο αερισμού.

Εάν ο απορροφητήρας λειτουργεί αποκλειστικά στην λειτουργία ανακυκλοφορίας αέρα, τότε η λειτουργία είναι δυνατή χωρίς περιορισμό.

Κίνδυνος πυρκαγιάς!

Οι εναποθέσεις λίπους στο φίλτρο του λίπους μπορούν να αναφλεγούν. Εάν η συσκευή λειτουργεί δίπλα σε μια συσκευή αερίου, πρέπει στο μαγειρέμα να τοποθετηθεί μια λαμαρίνα οδήγησης του αέρα. Η λαμαρίνα οδήγησης του αέρα βελτιώνει τη συμπεριφορά απορρόφησης στις συσκευές αερίου. Η λαμαρίνα οδήγησης του αέρα εμποδίζει το σβήσιμο των μικρών φλογών από ένα ρεύμα αέρα.

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Φοράτε προστατευτικά γάντια.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

Τα εξαρτήματα στο εσωτερικό της συσκευής μπορεί να είναι κοφτερά. Το καλώδιο σύνδεσης μπορεί να υποστεί ζημιά. Κατά την εγκατάσταση μην τσακίζετε και μην μαγκώνετε το καλώδιο σύνδεσης.

Κίνδυνος ασφυξίας!

Τα υλικά της συσκευασίας είναι επικίνδυνα για τα παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν ποτέ με τα υλικά συσκευασίας.

Προετοιμασία του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού

Το εντοιχιζόμενο ντουλάπι πρέπει να είναι ανθεκτικό στη θερμοκρασία μέχρι τους 90 °C. Η σταθερότητα του εντοιχιζόμενου ντουλαπιού πρέπει να εξασφαλίζεται και μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων.

Κατασκευάστε το άνοιγμα για τη μία ή τις περισσότερες συσκευές Vario στον πάγκο εργασίας σύμφωνα με το σχέδιο τοποθέτησης. Η γωνία της επιφάνειας τομής με τον πάγκο εργασίας πρέπει να είναι 90°.

Μετά από τις εργασίες κοπής των ανοιγμάτων απομακρύνετε τα απόβλητα (πριονίδια). Σφραγίστε τις επιφάνειες τομής έτσι, ώστε να είναι ανθεκτικές στη θερμότητα.

Προσέξτε την ελάχιστη απόσταση των 10 mm από την κάτω πλευρά της συσκευής μέχρι τα μέρη του ντουλαπιού.

Σε περίπτωση τοποθέτησης περισσότερων συσκευών Vario:

Λάβετε υπόψη τον απαιτούμενο χώρο για την μπάρα σύνδεσης VV 200 μεταξύ των συσκευών. Οι συσκευές μπορούν να τοποθετηθούν επίσης και σε ξεχωριστά ανοίγματα, τηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ των συσκευών της τάξης των 40 mm.

Ηλεκτρική σύνδεση

Πριν τη σύνδεση της συσκευής ελέγξτε την οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση. Προσέξτε για μια κατάλληλη ασφάλεια στην οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση. Η τάση και η συχνότητα της συσκευής πρέπει να συμπίπτουν με την τάση και τη συχνότητα της ηλεκτρικής εγκατάστασης (βλέπε πινακίδα τύπου).

Η συσκευή ανταποκρίνεται στην κατηγορία προστασίας I και επιτρέπεται να λειτουργεί μόνο με σύνδεση αγωγού προστασίας (γείωση).

Στην εγκατάσταση πρέπει να υπάρχει μια διάταξη διακοπής όλων των πόλων με ένα διάκενο επαφής το λιγότερο 3 mm ή η συσκευή πρέπει να συνδεθεί μέσω μιας πρίζας σούκο. Η πρίζα σύνδεσης πρέπει να είναι ακόμα προσίτη και μετά την τοποθέτησή.

Εμείς συνιστούμε την εγκατάσταση μιας πρίζας σούκο σύμφωνα με τους κανονισμούς, περίπου 70 cm πάνω από το δάπεδο πίσω από τη συσκευή.

Η μετατόπιση μιας πρίζας επιτρέπεται να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν ειδικευμένο ηλεκτρολόγο, λαμβάνοντας υπόψη τους σχετικούς κανονισμούς.

Η συσκευή επιτρέπεται να συνδεθεί μόνο με το συνημμένο καλώδιο σύνδεσης.

Μην τσακίζετε ή μη μαγκώσετε τα καλώδια σύνδεσης.

Η συσκευή αντιστοιχεί στον τύπο Υ: Το καλώδιο σύνδεσης επιτρέπεται να αντικατασταθεί μόνο από το σέρβις πελατών. Προσέξτε τον τύπο του καλωδίου και την ελάχιστη διατομή.

Τοποθέτηση της συσκευής

1. Σημαδέψτε ακριβώς τη μέση του ανοίγματος. Στερεώστε τις ράγες στερέωσης στην μπροστινή ακμή και στην πίσω ακμή του ανοίγματος. Οι μύτες των ραγών στερέωσης πρέπει να ακουμπούν πάνω στον πάγκο εργασίας. Το σημάδι στη μέση των ραγών στερέωσης πρέπει να συμπίπτει ακριβώς με το σημάδι στη μέση του ανοίγματος.

Υπόδειξη: Στους πέτρινους (μαρμαρίνους) πάγκους εργασίας κολλήστε τις ράγες στερέωσης με κόλλα δύο φάσεων (μέταλλο πάνω σε πέτρα) ανθεκτική στη θερμοκρασία.

2. Τοποθετήστε τη συσκευή στο άνοιγμα. Οι γλώσσες ασφάλισης στη συσκευή πρέπει να ακουμπούν ακριβώς πάνω στα ελατηριωτά κουμπώματα. Πιέστε τη συσκευή δυνατά μέσα στο άνοιγμα. **Οι γλώσσες ασφάλισης στη συσκευή πρέπει να ασφαλιστούν στα ελατηριωτά κουμπώματα.**

3. Τοποθέτηση του φίλτρου λίπους:

Η πλάκα ρύθμισης της θέσης χρησιμεύει για την τοποθέτηση στη σωστή θέση του φίλτρου λίπους σε περίπτωση εξόδου αέρα στα πλάγια. Τοποθετήστε την πλάκα ρύθμισης της θέσης στο στοιχείο αερισμού έτσι, ώστε η μεσαία γωνία να δείχνει στην έξοδο αέρα. Τοποθετήστε το φίλτρο του λίπους πάνω στην πλάκα ρύθμισης της θέσης.

Σε περίπτωση εξόδου αέρα προς τα κάτω τοποθετήστε το φίλτρο του λίπους χωρίς την πλάκα ρύθμισης της θέσης στο στοιχείο αερισμού. Ο προσανατολισμός του φίλτρου του λίπους δεν έχει σημασία.

Λαμαρίνα οδήγησης του αέρα

Εάν λειτουργεί ο εξαερισμός της βάσης εστιών δίπλα σε μια συσκευή αερίου, πρέπει κατά το μαγειρέμα να τοποθετηθεί μια λαμαρίνα οδήγησης του αέρα LS 041 000 πάνω στη συσκευή αερίου. Η λαμαρίνα οδήγησης του αέρα βελτιώνει τη συμπεριφορά απορρόφησης στις συσκευές αερίου. Η λαμαρίνα οδήγησης του αέρα εμποδίζει το σβήσιμο μικρών φλογών από το ρεύμα του αέρα.

Αφαίρεση της συσκευής

Θέστε τη συσκευή εκτός ρεύματος. Σπρώξτε από κάτω τη συσκευή προς τα έξω.

Προσοχή!

Ζημιές στη συσκευή! Μην αφαιρέσετε τη συσκευή από επάνω.

Στερέωση των συνδέσεων του σωλήνα

Υπόδειξη: Εάν χρησιμοποιήσετε ένα αλουμινένιο σωλήνα, εξομαλύνετε προηγουμένως την περιοχή σύνδεσης.

Σωλήνας εξαερισμού με Ø 150 mm (συνιστούμενο μέγεθος)

Στερεώστε το σωλήνα εξαερισμού απευθείας στο στόμιο του αέρα και στεγανοποιήστε το κατάλληλα.

Σωλήνας εξαερισμού με Ø 120 mm

1. Στερεώστε το στόμιο συστολής απευθείας στο στόμιο του αέρα.

2. Στερεώστε το σωλήνα εξαερισμού στο στόμιο συστολής.

3. Στεγανοποιήστε κατάλληλα και τα δύο σημεία σύνδεσης.

Διαστάσεις σωλήνων

Υπόδειξη: Για τις διαμαρτυρίες, που οφείλονται στο τμήμα των σωλήνων, ο κατασκευαστής της συσκευής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη.

- Η συσκευή επιτυγχάνει την ιδανική της ισχύ μέσω ενός μικρού, ευθύ σωλήνα εξαερισμού και μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάμετρο σωλήνα.

- Με τους μακριούς τραχιούς σωλήνες εξαιρισμού, τις πολλές καμπύλες ή τις διαμέτρους σωλήνων, που είναι μικρότερες από 150 mm, δεν επιτυγχάνεται η ιδανική ισχύς αναρρόφησης και ο θόρυβος του ανεμιστήρα γίνεται δυνατότερος.
- Οι σωλήνες ή οι εύκαμπτοι σωλήνες που χρησιμοποιούνται για την απαγωγή του αέρα πρέπει να είναι από μη εύφλεκτο υλικό.

Στρογγυλοί σωλήνες

Συνίσταται μια εσωτερική διάμετρος από 150 mm, το λιγότερο όμως 120 mm.

Επίπεδα κανάλια

Η εσωτερική διατομή πρέπει να αντιστοιχεί στη διάμετρο των στρογγυλών σωλήνων.

Ø 150 mm περίπου 177 cm²

Ø 120 mm περίπου 113 cm²

- Τα επίπεδα κανάλια δεν πρέπει να έχουν απότομες αλλαγές κατεύθυνσης.
- Σε περίπτωση που διαφέρουν οι διαμέτροι των σωλήνων τοποθετήστε λωρίδες στεγανοποίησης.

Σύνδεση της συσκευής

Συνδέστε τον εξαιρισμό της βάσης εστίων στο συγκρότημα ανεμιστήρα ή τη μονάδα ανακυκλοφορίας αέρα με το 6-πολικό φως

SV

⚠ Viktiga säkerhetsanvisningar!

Läs bruksanvisningen noggrant. Det är viktigt för att du ska kunna använda enheten säkert och på rätt sätt. Spara bruks- och monteringsanvisningen för framtida bruk och eventuella kommande ägare.

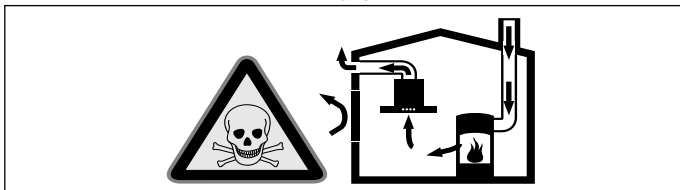
En säker användning kan bara garanteras om spisfläkten monteras på fackmässigt sätt och i enlighet med monteringsanvisningen. Installatören ansvarar för en felfri funktion på platsen.

Gällande byggregler och lokala föreskrifter beträffande gas och el måste följas i samband med monteringen.

Livs fara!

Förbränningsgaser som sugas tillbaka kan orsaka förgiftning.

Sörj alltid för en god lufttillförsel om enheten körs i frånluftsdrift i närheten av en eldstad som utnyttjar inomhusluften.

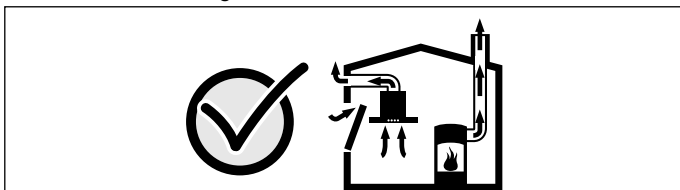


Eldstäder som är beroende av rumsluft (t.ex. värmeapparater som drivs med gas, olja, ved eller kol, genomströmningsapparater, varmvattenberedare) tar sin förbränningsluft ur det utrymme där enheten är installerad och leder ut avgaserna i det fria via en avgasanläggning (t.ex. skorsten).

När en köksfläkt är igång dras rumsluften från köket och intilliggande rum - om tillräcklig tilluft saknas uppstår undertryck. Giftiga gaser sugas då tillbaka från skorstenen eller utloppsschaktet och in i bostadens rum.

- Därför måste man se till att det finns tillräckligt med tilluft.
- Enbart ett ventilationsgaller för till-/frånluft säkerställer inte att gränsvärdena upprätthålls.

Säker drift är möjlig endast om undertrycket i det rum där eldstaden befinner sig inte överskrider 4 Pa (0,04 mbar). Detta uppnår du genom att låta den luft som krävs för förbränningen strömma till genom öppningar som inte går att stänga, t.ex. dörrar, fönster, genom ventilationsgaller för tilluft/frånluft eller med hjälp av andra tekniska åtgärder.



Rådgör i varje enskilt fall med lokalt ansvarig sotare, som kan bedöma husets ventilationssystem i sin helhet och föreslå lämpliga åtgärder för ventilationen.

Om köksfläkten körs enbart med cirkulationsdrift, kan den användas utan begränsningar.

Brandrisk!!

Fettavlagringar i fettfiltret kan börja brinna. Sitter enheten bredvid en gasenhet, så måste du sätta på en ventilationsskena vid matlagning. Ventilationsskenan ger bättre utsug på gasenheter. Ventilationsskenan ser till så att lågan inte slocknar av luftdraget.

Skaderisk!

En del komponenter inuti enheten har vassa kanter. Bär alltid skyddshandskar.

Risk för elstöt!

Det finns komponenter inuti enheten som har vassa kanter. Anslutningskabeln kan skadas. Anslutningskabeln får inte vikas eller klämmas vid installationen.

Kvävningsrisk!

Förpackningsmaterial är farligt för barn. Låt aldrig barn leka med förpackningsmaterialet.

Förbereda inbyggnadsmöbeln

Inbyggnadsmöbeln måste tåla temperaturer upp till 90° C. Inbyggnadsmöbeln måste vara tillräckligt stabil även efter utskärningsarbetena.

Skär ut en öppning för en eller flera Vario-apparater i bänkskivan enligt inbyggnadsskissen. Snittytans vinkel mot bänkskivan måste vara 90°.

Ta bort spånen efter utskärningsarbetena. Försegla snittytorna så att de är beständiga mot hetta.

Apparatens undersida måste ha ett avstånd på minst 10 mm till möbeldelar.

Vid inbyggnad av flera Vario-apparater: Se till att det är tillräckligt med plats för skarvlisten VV 200 mellan apparaterna. Apparaterna kan också byggas in i separata utskärningar. I så fall måste det finnas ett avstånd på minst 40 mm mellan apparaterna.

Elektrisk anslutning

Kontrollera husets installation innan apparaten ansluts. Ta reda på att husets installation har lämplig säkring. Apparatsens spänning och frekvens måste stämma överens med elinstallationen (se typskylten).

Apparaten motsvarar skyddsklass I och får endast användas med skyddsledaranslutning.

I installationen måste det finnas ett allpoligt fränkopplingsdon med minst 3 mm kontaktöppning, eller också ska apparaten anslutas med en jordad stickpropp. Denna måste vara tillgänglig även efter inbyggnaden.

Vi rekommenderar att installera ett eluttag för jordad stickpropp i vederbörlig ordning ca. 70 cm över golvet bakom apparaten.

Installation av ett eluttag för jordad stickpropp får endast utföras av behörig elinstallatör enligt samtliga gällande föreskrifter.

Apparaten får endast anslutas med den medföljande anslutningsledningen.

Anslutningskabeln får inte vikas eller klämmas in.

Apparaten motsvarar typ Y: Anslutningskabeln får endast bytas av kundservicen. Beakta kabeltyp och minsta tillåtna tvärsnitt.

Bygga in apparaten

1. Markera exakt mitten av urskärningen. Montera fast fixeringsskenorna i urskärningens framkant och bakkant. Fixeringsskenornas klackar måste vila direkt på bänkskivan. Fixeringsskenornas mittmarkering måste stämma exakt överens med urskärningens mittmarkering.

Anvisning: Hos bänkskivor av sten skall fixeringsskenorna limmas fast med temperaturbeständigt tvåkomponentslim (metall på sten).

2. Sätt in apparaten i utskärningen. Tapparna på apparaten måste vila exakt på klämfjädrarna. Tryck fast apparaten i utskärningen.

Tapparna på apparaten måste snäppa in exakt i klämfjädrarna.

3. Sätta i filtret:

Positioneringsplattan ger rätt filterplacering vid sidoevakueringsläge. Lägg positioneringsplattan i fläktdelen så att mittvinkeln pekar mot evakueringen. Lägg filtret på positioneringsplattan.

Lägg filtret utan positioneringsplatta i fläktdelen vid evakuering nedåt. Filtret behöver inte vara centrerat.

Ventilationsskena

Sitter hällfläkten bredvid gashäll, så måste du sätta på luftkanal LS 041 000 på gashällen vid matlagning. Luftkanalen ger bättre utsug vid gashäll. Luftkanalen förhindrar att brännaren slocknar av luftdraget.

Montera ur apparaten

Gör apparaten strömlös. Tryck ut apparaten underifrån.

Obs!

Risk att apparaten skadas, om man försöker att lirka ur apparaten uppifrån!

Montera fast rörförbindningar

Anvisning: Använder man ett aluminiumrör skall området omkring anslutningen dessförinnan glättas.

Frånlufrör Ø 150 mm (rekommenderad storlek)

Montera fast frånlufröret direkt på lufröret och täta på lämpligt sätt.

Frånlufrör Ø 120 mm

1. Montera fast reducerröret direkt på lufröret.
2. Montera fast frånlufröret på reducerröret.
3. Täta båda förbindningsställena på lämpligt sätt.

Rörmått

Anvisning: Tillverkaren av apparaten ger ingen garanti beträffande reklamationer som kan härledas till rörsträckan.

- Enheten når bäst effekt genom ett kort, rakt frånlufrör och största möjliga rördiameter.
- Man får ingen optimal utsugningseffekt om man sätter in långa stråva frånlufrör, många rörböjar, eller om man använder rördiametrar under 150 mm. Fläktljudet blir dessutom högre.
- Rör eller slangar som krävs för frånlufrörledningen får inte vara av brännbart material.

Rundrör

En innerdiameter på 150 mm rekommenderas, dock minst 120 mm.

Flata kanaler

Det inre tvärsnittet ska motsvara rundrörens diameter.

Ø 150 mm ca. 177 cm²

Ø 120 mm ca. 113 cm²

- Flata kanaler får inte ha skarpa omlänkningar.
- Använd tätningsremсор vid avvikande rördiametrar.

Anslutning av apparaten

Anslut hållfläkten till fläkt delen eller cirkulationsmodulen med den 6-poliga kontakten.

da

⚠️ Viktige sikkerhedsanvisninger

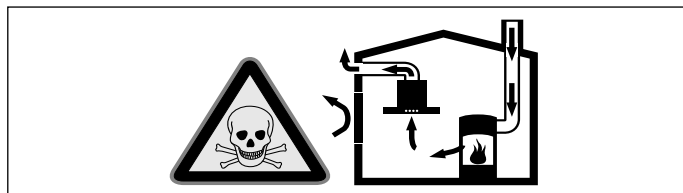
Læs denne vejledning omhyggeligt igennem. Det er en forudsætning for, at apparatet kan betjenes sikkert og korrekt. Opbevar brugs- og montagevejledningen til senere brug eller til kommende ejere af apparatet.

Sikkerheden under brug er kun sikret, hvis emhætten er blevet monteret korrekt iht. monteringsvejledningen. Installatøren har ansvaret for, at apparatet fungerer fejlfrit på opstillingsstedet.

Til installationen skal de aktuelt gyldige byggeforskrifter og forskrifterne fra de lokale strøm- og gasforsyningsselskaber følges.

Livsfare!

Retursugning af forbrændingsgasser kan medføre forgiftning. Sørg altid for tilstrækkelig lufttilførsel, når emhætten anvendes med aftræksfunktionen i samme rum som et ildsted, hvis lufttilførsel sker fra indeluften.

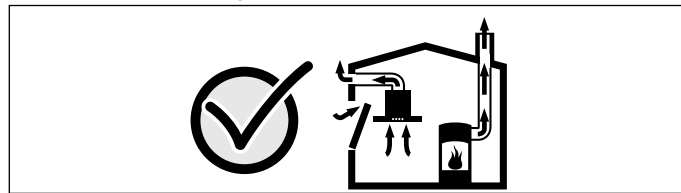


Ildsteder, hvis lufttilførsel sker fra indeluften, (f.eks. gas-, olie-, træ- eller kulfyrede varmeapparater, gennemstrømningsvandvarmere, vandvarmere) henter deres forbrændingsluft fra opstillingsrummet og fører røggassen ud gennem en røggaskanal (f.eks. skorsten) til det fri.

En tændt emhætte trækker indeluft ud af køkkenet og tilstødende rum. Hvis lufttilførslen er utilstrækkelig, opstår der et undertryk. Derved kan giftige gasser fra skorstenen eller aftrækskanalen blive suget tilbage og ind i beboelsesrummene.

- Derfor skal der altid være en tilstrækkelig stor lufttilførsel.
- En murkasse til lufttilførsel/aftræksluft alene sikrer ikke, at grænseværdien overholdes.

Risikofri drift er kun mulig, når undertrykket i rummet, hvor ildstedet er opstillet, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan sikres ved, at den luft, der kræves til forbrændingen, kan strømme ind gennem åbninger, som ikke kan lukkes, f.eks. i døre, vinduer, igennem en murkasse til lufttilførsel/aftræksluft eller ved andre tekniske foranstaltninger.



Spørg under alle omstændigheder den afsvarende skorstensfejermester til råds. Vedkommende kan bedømme husets samlede ventilationssituation og forslå en passende ventilationsforanstaltning.

Benyttes emhætten udelukkende i cirkulationsdrift, kan den benyttes uden indskrænkninger.

Brandfare!

Fedtaflejringer i fedtfilteret kan blive antændt. Hvis apparatet bruges ved siden af en gaskogetop, skal der påsættes en luftafledningsskinne under madlavning. Luftafledningsskinnen forbedrer udsagningsforholdene i forbindelse med gaskogetoppe. Luftafledningsskinnen forhindrer, at små flammer kan blive slukket på grund af træk.

Fare for tilskadecomst!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Brug beskyttelseshandsker.

Fare for elektrisk stød!

Komponenterne indvendig i emhætten kan have skarpe kanter. Tilslutningskablet kan blive beskadiget. Sørg for, at tilslutningskablet ikke får knæk eller kommer i klemme under installationen.

Fare for kvælning!

Emballagemateriale er farligt for børn. Sørg for, at børn ikke leger med emballagemateriale.

Forberede køkkenelementet

Køkkenelementet skal være temperaturbestandigt op til 90 °C. Det skal være sikret, at køkkenelementet også er stabilt, når udkæringerne er blevet lavet.

Lav udkæringen til et eller flere Vario-apparater i Deres arbejdsbord i henhold til monteringskiten. Vinklen mellem skæringsfladen og arbejdsbordet skal være 90°.

Fjern spåner, når udkæringen er lavet. Snitfladerne skal forsegles varmebestandigt.

Overhold en minimumsafstand af apparatets underside til møbeldele på 10 mm.

Ved montering af flere Vario-apparater: Tag hensyn til, hvor meget plads kombilisten VV 200 mellem apparaterne kræver. Apparatet kan også monteres i separate udkæringer, når der overholdes en minimumsafstand på 40 mm mellem apparaterne.

Elektrisk tilslutning

Check husinstallationen, inden apparatet tilsluttes. Vær opmærksom på, at husinstallationen har en passende beskyttelse. Apparatets spænding og frekvens skal stemme overens med den elektriske installation (se typeskiltet).

Apparatet svarer til beskyttelsesklasse I og må kun tages i drift med tilslutning af beskyttelseslederen.

I installationen skal der findes en alpolet ledningsadskiller med mindst 3 mm kontaktafstand, eller apparatet skal tilsluttes via en stik med jordleder. Denne skal også være tilgængelig efter monteringen.

Vi anbefaler at installere en jordet stikkontakt, der er installeret iht. forskrifterne, ca. 70 cm over gulvet bag apparatet.

At flytte en stikkontakt må kun gennemføres af en elektroinstallatør under hensyntagen til de respektive forskrifter.

Apparatet må kun tilsluttes med den medfølgende tilslutningsledning.

Tilslutningskablet må hverken foldes eller komme i klemme.

Apparatet svarer til type Y: Tilslutningskablet må kun udskiftes af kundeservicen. Vær opmærksom på kabeltypen og minimumstværsnittet.

Indbygge apparatet

1. Markér nøjagtigt udskæringsens midte. Fastgør fastgørelsesskinnerne på udskæringsens forkant og bagkant. Fastgørelsesskinnernes ansatser skal ligge på arbejdsbordet. Fastgørelsesskinnernes midtermarkering skal stemme nøjagtigt overens med udskæringsens midtermarkering.

Bemærk: Ved arbejdsborde i sten skal fastgørelsesskinnerne klæbes på med temperaturbestandig tokomponentlim (metal på sten).

2. Sæt apparatet ind i udskæringen. Stopknasterne på apparatet skal nøjagtigt ligge på klemmefjedrene. Tryk apparatet fast ned i udskæringen. **Stopknasterne på apparatet skal klikke ind i klemmefjedrene.**

3. Isætning af fedtfilter:

Positionspladen bruges til korrekt placering af fedtfilteret ved luftudtag i siden. Placer positionspladen i ventilationselementet, så vinklen i midten vender mod luftudtaget. Læg fedtfilteret på positionspladen.

Læg fedtfilteret i ventilationselementet uden positionspladen, hvis luftudtaget vender nedad. Det er lige meget, hvad vej fedtfilteret vender.

Luftafledningsskinne

Hvis bordemfanget bruges ved siden af et gasapparat, skal luftafledningsskinne LS 041 000 sættes på gasapparatet under madlavning. Luftafledningsskinne forbedrer udsugningsforholdene ved gasapparater. Luftafledningsskinne forhindrer, at flammen ved lavt blus kan blæses ud af træk.

Demontere apparatet

Gør apparatet strømløst. Tryk apparatet nedfra op og tag den ud.

Pas på!

Skade på apparatet! Apparatet må ikke pilles ud ovenfra vha. værktøj.

Fastgøre rørforbindelser

Bemærk: Når der benyttes et aluminumsrør, skal tilslutningsområdet afglattes først.

Udsugningsrør Ø 150 mm (anbefalet størrelse)

Udsugningsrøret fastgøres direkte på luftstudsene og tætnes på en passende måde.

Udsugningsrør Ø 120 mm

1. Reduktionsstudsene fastgøres direkte på luftstudsene.
2. Udsugningsrøret fastgøres på reduktionsstudsene.
3. Begge forbindelsessteder tætnes på en passende måde.

Rørdimensioner

Bemærk: For reklamationer, som skyldes rørstrækningen, påtager apparatets producent sig intet ansvar for mangler.

- Apparatet opnår sin optimale ydelse ved et kort, lige udsugningsrør og en rørdiameter, som er så stor som muligt.
- Ved lange, ru udsugningsrør, mange rørbøjninger eller rørdiameter, som er mindre end 150 mm, opnås den optimale udsugningseffekt ikke og støjet fra ventilatoren bliver højere.
- Rørene eller slangerne, der lægges som udsugningsledning, skal bestå af ikke brændbart materiale.

Rundrør

Der anbefales en inderdiameter på 150 mm, dog mindst 120 mm.

Fladkanaler

Det indvendige tværsnit skal svare til rundrørens diameter.

Ø 150 mm ca. 177 cm²

Ø 120 mm ca. 113 cm²

- Fladkanaler burde ikke have nogle skarpe vendinger.
- Ved afvigende rørdiameter skal der indsættes tætningsstrimler.

Tilslutte apparatet

Tilslut bordemfanget til ventilationsmodulet eller til recirkulationsmodulet med det 6-benede stik.

no

⚠ Viktige sikkerhedsanvisninger

Les denne bruksanvisningen nøye. Det er en forutsetning for at du skal kunne bruke apparatet på en sikker og riktig måte. Ta vare på bruks- og monteringsanvisningen slik at du kan bruke den igjen senere eller gi den videre til eventuelle kommende eiere av apparatet.

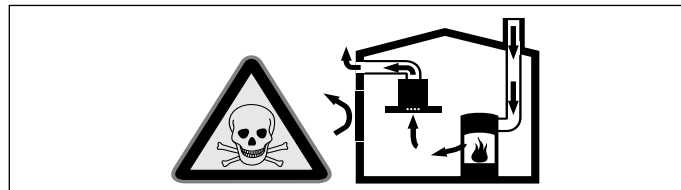
Sikkerheten under bruken er kun garantert dersom monteringen foretas forskriftsmessig i henhold til monteringsveiledningen. Installatøren er ansvarlig for at apparatet fungerer som det skal på oppstillingsstedet.

For installasjonen må det tas hensyn til de aktuelle gyldige byggeforskrifter og forskriftene fra strøm- og gassforsyningen på stedet.

Livsfare!

Tilbakesugde forbrenningsgasser kan føre til forgiftning.

Sørg alltid for nok tilførselsluft når apparatet skal brukes i utluftingsdrift samtidig med et romluftavhengig ildsted.

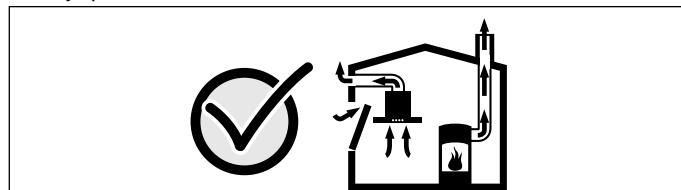


Ildsteder som er avhengig av romluft (f.eks. varmeapparater som drives med gass, olje eller kull, varmtvannsberedere) bruker forbrenningsluften fra oppstillingsrommet og leder avgassene gjennom et avgassanlegg (f.eks. pipe) i det fri.

I forbindelse med en innkoblet ventilator trekkes det romluft fra kjøkkenet og rommene ved siden av – uten tilstrekkelig tilførselsluft oppstår et undertrykk. Giftige gasser fra pipe eller avtrekkssjakt suges tilbake til oppholdsrommene.

- Det må derfor alltid sørges for tilstrekkelig tilførselsluft.
- Bare en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft er ikke tilstrekkelig for å sikre at grenseverdien overholdes.

Sikker drift er bare da mulig, dersom undertrykket i rommet hvor ildstedet er plassert, ikke overskrider 4 Pa (0,04 mbar). Dette kan oppnås dersom forbrenningsluften kan strømme gjennom åpninger som ikke kan lukkes som f.eks. i dører, vinduer, i forbindelse med en murkasse for tilførsels-/utblåsningsluft eller ved hjelp av andre tekniske tiltak.



Du bør i alle fall rådføre deg med skorsteinsfeieren, som kan bedømme husets tilførselsluft og avtrekksluft og foreslår passende tiltak for ventilasjonen.

Hvis ventilatoren utelukkende benyttes i sirkulasjonsdrift, kan den brukes uten begrensninger.

Brannfare!

Fettavleiringene i fettfilteret kan ta fyr. Dersom apparatet er i drift i nærheten av et gassapparat, må en luftstyreskinne settes på. Luftstyreskinne forbedrer oppsugingsforholdene på gassapparater. Luftstyreskinne forhindrer at små flammer slukner på grunn av luftdraget.

Fare for personskader!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Bruk vernehansker under installasjon av apparatet.

Fare for elektrisk støt!

Komponenter inni apparatet kan ha skarpe kanter. Strømkabelen kan bli skadet. Strømkabelen må ikke knekkes eller klemmes inn under installasjonen.

Fare for kvelning!

Emballasjematerialet er farlig for barn. Barn må aldri få leke med emballasjen.

Forberede kjøkkenmøbler

Kjøkkenmøblene må være temperaturbestandige opptil 90 °C. Kjøkkenmøblene må være tilstrekkelig stabile også etter at utskjæringen er utført.

Lag en utskjæring i benkeplaten for et eller flere Vario-apparater ifølge innbyggings-skissen. Vinkelen mellom snittflaten og arbeidsbenken må være 90°.

Fjern tresponene etter utskjæringsarbeidet. Snittflatene forsegles varmebestandig.

Overhold en minsteavstand mellom apparatets underside og møbeldele på 10 mm.

Ved innbygging av flere Vario-apparater: Ta hensyn til plassbehovet for kombilisten VV 200 mellom apparatene.

Apparater kan også monteres i enkelte utskjæringer ved å overholde en minsteavstand på 40 mm mellom apparatene.

Elektrisk tilkobling

Kontroller husinstallasjonen før tilkobling av apparatet. Vær oppmerksom på egnet sikring av husinstallasjonen. Spenning og frekvens til apparatet må stemme overens med den elektriske installasjonen (se typeskilt).

Apparatet er i samsvar med beskyttelsesklasse I og må bare benyttes med jordet stikkontakt.

I installasjonen må det finnes en allpolet skillebryter med kontaktåpning på minst 3 mm eller apparatet tilkobles med en jordet plugg. Denne må fortsatt være tilgjengelig etter innbyggingen.

Vi anbefaler å montere en forskriftsmessig installert jordet stikkontakt ca. 70 cm over gulvet bak apparatet.

Monteringen av en stikkontakt må kun foretas av autorisert elektriker i samsvar med aktuelle forskrifter.

Apparatet må kun tilkobles med tilkoblingskabelen som er med i leveringen.

Verken knekk eller klem fast tilkoblingskabelen.

Apparatet tilsvarer type Y: Tilkoblingskabelen må bare skiftes ut av kundeservicen. Vær oppmerksom på kabeltype og minimalt tverrsnitt.

Montere apparatet

1. Marker nøyaktig midten på utskjæringen. Fest festeskinnene på utskjæringens forkant og bakkant. Festeskinnes haker må ligge på benkeplaten. Midtmarkeringen på festeskinnes må stemme nøyaktig overens med midtmarkeringen til utskjæringen.

Merk: Ved benkeplater i stein limes festeskinnes fast med temperaturfast tokomponentlim (metall på stein).

2. Sett apparatet inn i utskjæringen. Stoppehakene på apparatet må ligge eksakt på klemfjærene. Trykk apparatet fast i utskjæringen. **Stoppehakene på apparatet må smekke inn i klemfjærene.**

3. Sette inn fettfilter:

Ved hjelp av posisjoneringsplaten kan fettfilteret plasseres riktig ved luftavtrekk på siden. Legg posisjoneringsplaten i ventilasjonselementet slik at vinkelen i midten peker mot luftavtrekket. Legg fettfilteret på posisjoneringsplaten.

Hvis luftavtrekket går nedover, legger du fettfilteret i ventilasjonselementet uten å bruke posisjoneringsplaten. Det spiller ingen rolle hvordan fettfilteret ligger.

Luftstyreskinne

Dersom benkeventilasjonen brukes i nærheten av et gassapparat, må du sette en luftstyreskinne LS 041 000 på gassapparatet når du lager mat. Luftstyreskinnen forbedrer oppsugingsforholdene på gassapparater. Luftstyreskinnen hindrer at luftdraget slukker små flammer.

Demontere apparatet

Gjøre apparatet strømløst. Trykk apparatet ut nedenfra.

Obs!

Skader på apparatet! Løft ikke ut apparatet ovenfra.

Feste rørforbindelser

Merk: Hvis det benyttes et aluminiumsrør, må tilkoblingsområdet først glates.

Avtrekkør Ø 150 mm (anbefalt størrelse)

Fest avtrekkørret direkte på luftstussen og tett ordentlig.

Avtrekkør Ø 120 mm

1. Fest reduksjonsstussen direkte på luftstussen.
2. Fest avtrekkørret på reduksjonsstussen.
3. Tett begge koblingssteder ordentlig.

Rørmål

Merk: For reklamasjoner som kan tilbakeføres til rørstrekningen, overtar apparatets produsent ingen garanti.

- Apparatet oppnår optimal effekt ved et kort, rett avtrekkør og en størst mulig rørdiameter.
- Ved lange røer avtrekkør, mange rørbøyer eller rørdiameterer som er mindre enn 150 mm, oppnås ikke den optimale utsugningseffekten og ventilatorstøyen blir høyere.
- Rørene eller slangene for legging av avtrekkørkanalen må være av ikke brennbart materiale.

Rundrør

Det anbefales en innvendig diameter på 150 mm, men minst 120 mm.

Flate kanaler

Det innvendige tverrsnittet må tilsvare rundrørens diameter.

Ø 150 mm ca. 177 cm²

Ø 120 mm ca. 113 cm²

- Flate kanaler bør ikke ha skarpe vendinger.
- Sett inn tetningsstriper ved avvikende rørdiameterer.

Tilkoble apparat

Steng benkeventilasjonen på motorenheten eller sirkulasjonsdriftsmodulen via det 6-polede støpselet.

fi

⚠ Tärkeitä turvaohjeita

Lue tämä käyttöohje huolellisesti. Vasta sitten voit käyttää laitetta turvallisesti ja oikein. Säilytä käyttö- ja asennusohje myöhempiä käyttöä tai seuraavaa käyttäjää varten.

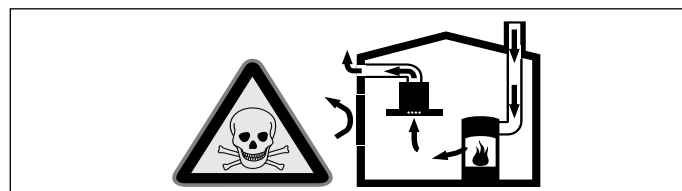
Turvallinen käyttö on taattu vain, kun asennus tehdään ammattitaitoisesti asennusohjeita noudattaen. Asentaja vastaa moitteettomasta toiminnasta laitteen asennuspaikassa.

Asennettaessa tulee noudattaa voimassa olevia rakennusmääräyksiä ja paikallisen sähkö- ja kaasulaitoksen määräyksiä.

Hengenvaara!

Takaisin virtaavat poistoilmakaasut voivat aiheuttaa myrkytyksen.

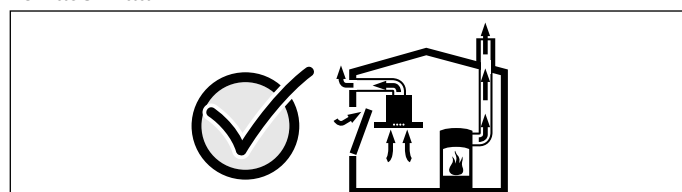
Huolehdi aina riittävästä tuloilmasta, jos laitetta käytetään poistoilmakäytössä yhdessä huoneilmaa tarvitsevan tulisijan kanssa.



Huoneilmaa tarvitsevat tulisijat (esim. kaasu-, öljy-, puu- tai hiilikäyttöiset lämmityslaitteet, läpivirtauskuumennin, vedenkuumennin) ottavat polttoilman huoneilasta ja johtavat poistoilman poistoilmalaitteen (esim. savutorven) kautta ulos. Tuuletin imee keittiöstä ja sen viereisistä huoneista ilmaa - tämä on korvattava riittävällä tuloilmalla - muuten syntyy alipaine. Myrkylliset kaasut imeytyisivät takaisin huoneisiin savutorvesta tai poistoilmakanavasta.

- Siksi on huolehdittava aina riittävästä tuloilmasta.
- Seinään asennettu tuloilma-/poistoilmalaatikko ei yksin takaa raja-arvoissa pysymistä.

Turvallisuussyistä ei huoneessa, johon tuuletin on asennettu, vallitseva alipaine saa olla korkeampi kuin 4 Pa (0,04 mbar). Tämä saavutetaan, jos avattavista ja suljettavista aukoista kuten ovista, ikkunoista, tuloilma/poistoilma-seinäaukoista tai muista teknisistä toimenpiteistä johtuen palamisilman tilalle pääsee virtaamaan korvausilmaa.



Tuulettimen asentamista suunniteltaessa on kysyttävä neuvoa paikalliselta nuohoojalta, hän pystyy arvioimaan talon tuuletusta koskevan kokonaisratkaisun ja suosittelemaan sopivat tuuletusta koskevat toimenpiteet.

Mikäli tuuletinta käytetään vain kiertoilmakäytössä, käyttö on mahdollista ilman rajoituksia.

Palovaara!

Rasvasuodattimeen kerääntynyt rasva voi syttyä tuleen. Jos laitetta käytetään kaasulaitteen vieressä, ilmanohjauskisko on kiinnitettävä ruokaa laitettaessa. Ilmanohjauskisko parantaa poistoimua kaasulaitteiden yhteydessä. Ilmanohjauskisko estää ilmavirtaa sammuttamasta pientä liekkiä.

Loukkaantumisvaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Käytä suojakäsineitä.

Sähköiskun vaara!

Laitteen sisäpuolella olevat rakenneosat voivat olla teräväreunaiset. Liitäntäjohto voi vaurioitua. Varmista, että liitäntäjohto ei taivu jyrkälle mutkalle tai jää puristuksiin asennuksen aikana.

Tukehtumisvaara!

Pakkausmateriaali on vaarallista pikkulapsille. Älä anna lasten leikkiä pakkausmateriaalilla.

Kaapistoihin tehtävät muutostyöt

Kaapistojen on oltava vähintään 90°C kuumuutta kestäviä. Kaapistojen on oltava tukevia vielä senkin jälkeen, kun niihin on tehty tarvittavat aukot.

Tee työtasoon tarvittavat aukot yhtä tai useampaa Vario-laitetta varten asennuspiirustusten mukaisesti. Aukon reunojen leikkuupinnan ja työtason välisen kulman on oltava 90°.

Poista leikkuutöissä syntyneet lastut. Tiivistä leikkuupinnat kuumuutta kestäviksi.

Huomioi, että etäisyyden laitteen alareunasta keittiökaluusteeseen on oltava vähintään 10 mm.

Useampien Vario-laitteiden asentaminen: Huomioi laitteiden väliin asennettavan yhdyslistan VV200 tilantarve. Voit asentaa työtasoon useampia laitteita myös niille yksittäin tehtyihin aukkoihin. Etäisyyden laitteiden välillä on kuitenkin oltava 40 mm.

Sähköverkkoon liittäminen

Ennen sähköverkkoon liittämistä on tarkistettava rakennuksen sähköasennus. Huomioi rakennuksen sähköasennuksen sovitettu varoke. Laitteen sähköisen jännitteen ja taajuuden on vastattava rakennuksen sähköasennusta (katso Tyypikilpi).

Laite vastaa suojaluokkaa I ja ennen käyttöä on asennettava suojajohdin.

Asennuksen yhteydessä on asennettava kaikkinaipainen 3 mm:n kosketusvälin katkaisin tai laite liitetään suojakosketin-pistokkeesta. Pistorasiaan on päästävä käsiksi myös asennuksen jälkeen.

Suosittelemme asennettavaksi n. 70 cm:n korkeudelle lattiasta laitteen taakse määräysten mukaisen suojakosken-pistorasian.

Pistorasian saa asentaa vain pätevä sähköasentaja.

Asennettaessa täytyy noudattaa voimassa olevia sähkömääräyksiä.

Laitteen saa liittää sähköverkkoon vain toimitukseen kuuluvalla liitäntäjohtodolla.

On varottava, että liitäntäjohtodot eivät pääse asennusvaiheessa tahtumaan tai puristumaan kokoon.

Laite vastaa Y-lämpöluokkaa: Liitäntäjohtoon saa vaihtaa vain valtuuttamamme huoltoliike. Huomioi johtotyyppi ja minimaalinen poikkileikkaus.

Kaapistoon asentaminen

1. Merkitse tarkasti aukon keskikohta. Kiinnitä kiinnityskiskot aukon etu- ja takareunoihin. Kiinnityskiskojen kärkien on oltava työtason pintaa vasten. Kiinnityskiskojen keskikohdan on vastattava tarkoin työtasoon tehdyn aukon keskikohtaa.

Huomautus: Jos työtaso on tehty kivilaatoista, on kiinnityskiskot liimattava kiinni kuumuutta kestäväällä kaksikomponenttiliimaalla (metalli/kivi).

2. Aseta laite aukkoon. Laitteen kiinnityskärkien on osuttava tarkasti lukkojousiin. Paina laite tukevasti aukkoon. **Laitteen kiinnityskärjet napsahtavat kiinni lukkojousiin.**

3. Rasvasuodattimen asentaminen:

Asennuslevy helpottaa rasvasuodattimen sijoittamista oikein, kun ilmanpoisto on sivulla. Aseta asennuslevy tuuletinelementtiin siten, että keskellä oleva kulma osoittaa ilmanpoistoa kohden. Aseta rasvasuodatin asennuslevylle.

Jos ilmanpoisto on alaspäin, aseta rasvasuodatin tuuletinelementtiin ilman asennuslevyä. Rasvasuodattimen asennolla ei ole merkitystä.

Ilmanohjauskisko

Jos työtasotuuletinta käytetään kaasulaitteen vieressä, kaasulaitteeseen on kiinnitettävä ilmanohjauskisko LS 041 000. Ilmanohjauskisko parantaa poistoimua kaasulaitteiden yhteydessä. Ilmanohjauskisko estää ilmavirtaa sammuttamasta pientä liekkiä.

Laitteen purkaminen kaapistosta

Katkaise laitteesta virta. Työnnä laitetta alhaalta ylöspäin.

Huomio!

Laitevauriot! Älä yritä ottaa laitetta pois paikaltaan vetämällä ylhäältäpäin.

Putkiliitosten kiinnittäminen

Huomautus: Jos käytetään alumiiniputkia, on liitoskohta ensin tasoitettava.

Poistoilmaputki Ø 150 mm (suositeltava koko)

Kiinnitä poistoilmaputki suoraan ilmaliittimeen ja tiivistä.

Poistoilmaputki Ø 120 mm

1. Kiinnitä supistusliitin suoraan ilmaliittimeen.

2. Kiinnitä poistoilmaputki supistusliittimeen.

3. Tiivistä molemmat liitoskohdat.

Putkien mitat

Huomautus: Laitteen valmistaja ei vastaa putkia koskevista valituksista.

■ Laitteen teho on parhaimmillaan, kun asennetaan lyhyt, suora, halkaisijaltaan mahdollisimman suuri poistoilmaputki.

■ Poistoilman virtaus on parhaimmillaan ja äänitaso alhaisimmillaan, jos vältetään käyttämästä pitkiä, rosoisia poistoilmaputkia, kaariputkia tai halkaisijaltaan pienempiä kuin 150 mm putkia.

■ Poistoilman johtamiseen käytettyjen putkien ja letkujen on oltava palamattomasta materiaalista.

Pyöröputket

Suositus putkien sisähalkaisijaksi on 150 mm, vähintään kuitenkin 120 mm.

Laakeat kanavat

Sisäpoikkileikkauksen on vastattava pyöröputkien halkaisijaa.

Ø 150 mm n. 177 cm²

Ø 120 mm n. 113 cm²

■ Laakeissa kanavissa ei saisi olla jyrkkiä kääntöjä.

■ Käytä tiivistysnauhaa, jos putkien halkaisijat ovat kooltaan poikkeavat.

Laitteen liittäminen sähköverkkoon

Liitä työtasotuuletin puhallinosaan tai kiertoilmamoduuliin 6-napaisella pistokkeella.

ru



Важные правила техники безопасности

Внимательно прочитайте данное руководство. Оно поможет вам научиться правильно и безопасно пользоваться прибором. Сохраняйте руководство по эксплуатации и инструкцию по монтажу для дальнейшего использования или для передачи новому владельцу.

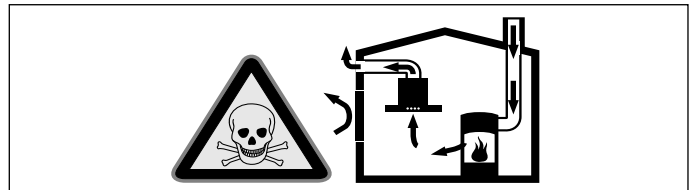
Безопасность эксплуатации гарантируется только при квалифицированной сборке с соблюдением инструкции по монтажу. За безупречность функционирования ответственность несёт монтажёр.

При установке обязательно соблюдайте соответствующие действительные строительные нормы и предписания местных предприятий по электро- и газоснабжению.

Опасно для жизни!

Втянутые обратно отработавшие газы могут стать причиной отравления.

Всегда обеспечивайте приток достаточного количества воздуха, если прибор и источник пламени с подводом воздуха из помещения работают одновременно в режиме отвода воздуха.

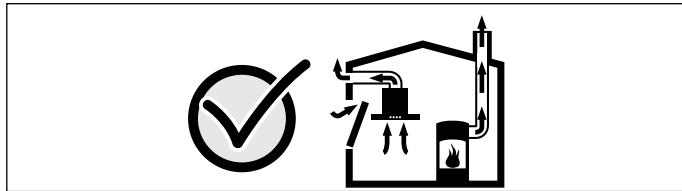


Источники пламени с подводом воздуха из помещения (например, работающие на газе, жидком топливе, дровах или угле нагреватели, проточные водонагреватели, бойлеры) получают воздух для сжигания топлива из помещения, где они установлены, а отработавшие газы отходят через вытяжную систему (например, вытяжную трубу) из помещения на улицу. Во время работы вытяжки из кухни и расположенных рядом помещений удаляется воздух и вследствие недостаточного

количества воздуха возникает понижение давления. Ядовитые газы из вытяжной трубы или вытяжного короба втягиваются обратно в жилые помещения.

- Поэтому всегда следует заботиться о достаточном притоке воздуха.
- Сам стенной короб системы притока/отвода воздуха не обеспечивает гарантию соблюдения предельной величины.

Для безопасной эксплуатации понижение давления в помещении, где установлен источник пламени, не должно быть выше 4 Па (0,04 мбар). Это может быть достигнуто, если требуемый для сжигания воздух будет поступать через незакрываемые отверстия, например, в дверях, окнах, с помощью стенного короба системы притока/отвода воздуха или иных технических мероприятий.



В любой ситуации обращайтесь за советом к компетентному лицу, ответственному за эксплуатацию и очистку труб, способному оценить вентиляционную систему всего дома и предложить Вам решение по принятию соответствующих мер.

Если вытяжка работает исключительно в режиме циркуляции воздуха, то эксплуатация возможна без ограничений.

Опасность возгорания!

Жировые отложения в жиросебявляющем фильтре могут воспламениться. При размещении прибора в непосредственной близости от газового прибора во время приготовления пищи необходимо использовать воздухонаправляющую планку. Воздухонаправляющая планка улучшает вытяжку у газовых приборов. Благодаря воздухонаправляющей планке малое пламя не гаснет при возникновении тяги.

Опасность травмирования!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки. Используйте защитные перчатки.

Опасность удара током!

Некоторые детали внутри прибора имеют острые кромки, что может повредить соединительный провод. Проследите, чтобы соединительный провод не зажимался и не перегибался.

Опасность удушья!

Упаковочный материал представляет опасность для детей. Никогда не позволяйте детям играть с упаковочным материалом.

Подготовка мебели встраивания

Мебель встраивания должна выдерживать температуру до 90 °С. Стабильность мебели встраивания должна сохраняться также и после выполнения выреза в рабочей панели.

Исполнение выреза для одного или нескольких приборов должно соответствовать чертежу установки. Угол между поверхностью среза и плоскостью рабочей панели должен составлять 90°.

После выполнения выреза нужно убрать стружки. Поверхности выреза следует заделать жаростойким составом.

Необходимо соблюдать расстояние от нижней стороны прибора до частей мебели, которое должно составлять, как минимум, 10 мм.

При встраивании нескольких Vario-приборов следует принимать во внимание площадь, которая требуется для установки соединительной планки VV 200 между приборами. При условии соблюдения минимального расстояния 40 мм между приборами, они могут встраиваться также в отдельные вырезы рабочей панели.

Электроподключение

Перед подключением прибора следует проверить внутреннюю электрическую сеть. Обратите внимание на установку подходящих предохранителей в доме. Напряжение и частота прибора должны соответствовать параметрам электрической сети (см. фирменную табличку).

Прибор соответствует классу защиты I и должен эксплуатироваться только с подключением защитного провода.

При электроподключении должен использоваться полноконтактный разъединитель с контактным зазором не менее 3 мм, или же прибор должен подключаться через разъем с защитным контактом. После встраивания необходимо обеспечить удобный доступ к этому штекеру.

Позади прибора, на высоте 70 см над уровнем пола, рекомендуется предусмотреть розетку с защитным контактом, инсталлированную надлежащим образом.

Инсталляция розетки должна выполняться только электромонтажником с соблюдением всех соответствующих предписаний.

Прибор должен подключаться к сети только с помощью соединительного кабеля из комплекта поставки.

Соединительный кабель должен прокладываться без перегибов и зажимов.

Прибор соответствует Типу Y замена соединительного кабеля может производиться только представителем сервиса. Необходимо обращать внимание на тип и минимальное сечение кабеля.

Встраивание прибора

1. Точно разметить середину выреза. Прикрепить крепежные шины к переднему и заднему краям выреза. Выступы крепежных шин должны лежать на рабочей панели. Средняя метка крепежных шин должна точно совпадать со средней меткой выреза.

Указание: В случае каменной рабочей панели, крепежные шины должны приклеиваться с помощью температуростойкого двухкомпонентного клея (для склеивания металла и камня).

2. Вставление прибора в вырез. Фиксирующие выступы прибора должны точно располагаться на пружинных зажимах. Вставить прибор в вырез и сильно прижать. **Фиксирующие выступы прибора должны защелкнуться в пружинных зажимах.**

3. Установка жиросебявляющего фильтра:

Позиционирующая пластина служит для правильного размещения жиросебявляющего фильтра при выходе воздуха сбоку. Уложите позиционирующую пластину в вентиляционный элемент так, чтобы средний уголок показывал в направлении выхода воздуха. Положите жиросебявляющий фильтр на позиционирующую пластину.

При выходе воздуха вниз положите жиросебявляющий фильтр в вентиляционный элемент без позиционирующей пластины. Выравнивание жиросебявляющего фильтра не требуется.

Воздухонаправляющая планка

При размещении встраиваемой в столешницу вытяжки в непосредственной близости от газового прибора во время приготовления пищи необходимо установить на газовый прибор воздухонаправляющую планку LS 041 000.

Воздухонаправляющая планка улучшает вытяжку у газовых приборов. Благодаря воздухонаправляющей планке малое пламя не гаснет при возникновении тяги.

Демонтаж прибора

Отключить питание прибора. Вытолкнуть прибор снизу.

Внимание!

Прибор может быть поврежден! Запрещается вытаскивать прибор сверху, используя рычаг.

Закрепление трубных соединений

Указание: Если используется алюминиевая труба, то предварительно нужно выровнять зону соединения.

Вытяжная труба Ø 150 мм (рекомендованного размера)

Закрепить вытяжную трубу непосредственно у воздухозабора и соответственно уплотнить.

Вытяжная труба Ø 120 мм

1. Закрепить переходной патрубком непосредственно на воздухозаборнике.
2. Прикрепить вытяжную трубу к переходному патрубку.
3. Оба соединения соответственно уплотнить.

Размеры трубы

Указание: В случае рекламаций, относящихся к прокладке трубы, изготовитель прибора не несет ответственность по гарантии.

- Прибор достигает своей оптимальной мощности при использовании короткой и прямолинейной трубы вытяжной вентиляции максимального диаметра.
- В результате использования длинной вытяжной трубы с неровной поверхностью, множеством изгибов, или с диаметром менее 150 мм, не обеспечивается оптимальная производительность вытяжки и повышается уровень шума вентиляции.
- Трубы или шланги, используемые для прокладки вентилиционных каналов, должны быть изготовлены из негорючего материала.

Круглые трубы

Рекомендуемый внутренний диаметр трубы 150 мм, однако не менее 120 мм.

Плоские каналы

Внутреннее сечение канала должно соответствовать рекомендуемому диаметру круглой трубы.

при Ø 150 мм прил. 177 см²

при Ø 120 мм прил. 113 см²

- Плоские каналы не должны иметь острых сгибов.

- Для труб другого диаметра необходимо использовать уплотнительные ленты.

Подключить прибор

Подсоедините встраиваемую вытяжку к блоку вентилятора или циркуляционному модулю, используя шестиполюсный штекер.

CS

⚠ Důležitá bezpečnostní upozornění

Pečlivě si přečtěte tento návod. Jedině tak můžete svůj spotřebič správně a bezpečně používat. Návod k použití a návod k montáži uschovejte pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

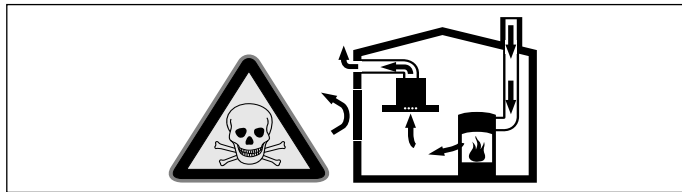
Bezpečné používání je zaručeno pouze při odborné vestavbě podle návodu k montáži. Technik provádějící instalaci odpovídá za bezvadné fungování na místě instalace.

Při instalaci se musí dodržovat aktuálně platné stavební předpisy a předpisy místních dodavatelů elektrické energie a plynu.

Ohrožení života!

Zpět nasávané spaliny mohou způsobit otravu.

Pokud spotřebič používáte v provozu na odvětrání současně s uzavřenými spotřebiči paliv, zajistěte vždy dostatečný přívod čistého vzduchu.

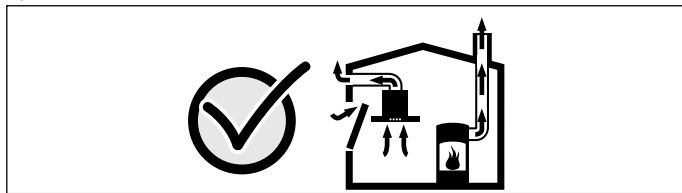


Uzavřené spotřebiče paliv (např. tepelné spotřebiče na plyn, olej, dřevo nebo uhlí, průtokové ohříváče, bojler) odebírají spalovací vzduch z místnosti, ve které jsou nainstalované, a spaliny odvádějí zařízením pro odvod spalin (např. komínem) ven.

Ve spojení se zapnutým odsavačem par se z kuchyně a sousedních místností odebírá vzduch - bez dostatečného přívodu vzduchu vzniká podtlak. Tím dojde ke zpětnému nasátí jedovatých plynů z komína nebo odtahové šachty do obytných místností.

- Proto je vždy nutné zajistit dostatečný přívod vzduchu.
- Samotná odtahová šachta nezajistí dodržování hraniční hodnoty.

Bezpečný provoz je možný pouze tehdy, když podtlak v místnosti instalace spotřebiče paliv nepřekročí 4 Pa (0,04 mbar). Toho lze dosáhnout, pokud může do místnosti proudit vzduch, potřebný pro spalování, neuzavíratelnými otvory, např. ve dveřích, oknech, v kombinaci s odtahovou šachtou nebo jinými technickými opatřeními.



V každém případě se poraďte s kominickým mistrem, který může posoudit celkový systém větrání domu a navrhne vám vhodné opatření pro větrání.

Pokud se odsavač par používá výhradně v cirkulačním provozu, je provoz možný bez omezení.

Nebezpečí požáru!

Usazeniny tuku v tukovém filtru se mohou vznítit. Pokud se spotřebič používá vedle plynového spotřebiče, musí na něj být při vaření nasazena ventilační lišta. Ventilační lišta zlepšuje vlastnosti odsávání u plynových spotřebičů. Ventilační lišta zabraňuje zhasnutí malých plamenů v důsledku průvanu.

Nebezpečí úrazu!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Noste ochranné rukavice.

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Součásti uvnitř spotřebiče mohou mít ostré hrany. Může dojít k poškození připojovacího kabelu. Připojovací kabel při instalaci nezalamujte ani neuskřípněte.

Nebezpečí udušení!

Obalový materiál je nebezpečný pro děti. Nikdy nedovolte dětem, aby si hrály s obalovým materiálem.

Příprava vestavného nábytku

Vestavěný nábytek musí být odolný vůči teplotám do 90°C. Musí být zajištěna jeho stabilita také po provedených výřezech.

Provedte výřez v pracovní desce pro jeden nebo několik přístrojů Vario podle náčrtku v montážním návodu. Úhel plochy řezu k pracovní desce musí být 90°.

Po ukončení řezání odstraňte piliny. Plochy řezu zapečete prostředkem odolným proti vysokým teplotám.

Dodržte minimální vzdálenost 10 mm od spodní strany přístroje k částem nábytku.

Montáž několika přístrojů Vario: Zohledněte potřebu místa pro spojovací lištu VV 200 mezi přístroji. Přístroje je možné instalovat také do jednotlivých výřezů, přičemž se mezi nimi musí zachovat minimální vzdálenost 40 mm.

Elektrické připojení

Před připojením přístroje zkontrolujte el. instalaci v domácnosti. Dbejte na vhodné jištění el. instalace v domácnosti. Napětí a frekvence přístroje musí odpovídat el. instalaci (viz typový štítek). Přístroj odpovídá třídě ochrany I a smí se používat jen s připojeným ochranným vodičem.

V instalaci musí být vřazen vypínač odpojovací všechny póly s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm, nebo musí být přístroj připojen zástrčkou s ochranným kontaktem. Zástrčka musí být po montáži i nadále přístupná.

Doporučujeme nechat odborně instalovat za přístroj asi 70 cm nad podlahu zásuvku s ochranným kolíkem.

Instalaci zásuvky smí provést pouze kvalifikovaný elektrikář v souladu s odpovídajícími předpisy.

Přístroj smíte připojit pouze dodaným přívodním kabelem.

Přívodní kabel se nesmí zalomit nebo přiskřípnout.

Přístroj odpovídá typu Y: Přívodní kabel smí vyměnit pouze zákaznický servis. Dodržujte typ kabelu a minimální průřez.

Montáž přístroje

1. Přesně si označte střed výřezu. Připevněte upevňovací lišty na přední a zadní hranu výřezu. Výstupky upevňovacích lišt musí přiléhat k pracovní desce. Označení středu upevňovacích lišt musí přesně souhlasit s označením středu výřezu.

Upozornění: U pracovních desek z kamene přilepte upevňovací lišty dvousložkovým lepidlem (kov na kámen) odolným vůči vysokým teplotám.

2. Přístroj vložte do výřezu. Aretační výstupky na přístroji musí přesně dosedat na svěrací pružiny. Přístroj zatlačte do výřezu. **Aretační výstupky na přístroji musí zaskočit do svěracích pružin.**

3. Nasazení tukového filtru:

Pomocná deska slouží ke správnému umístění tukového filtru při postranním výstupu vzduchu. Vložte pomocnou desku do větracího prvku tak, aby prostřední výstupek směřoval k výstupu vzduchu. Položte tukový filtr na pomocnou desku.

Při výstupu vzduchu směrem dolů položte tukový filtr do větracího prvku bez pomocné desky. Na orientaci tukového filtru nezáleží.

Ventilační lišta

Pokud se šterbinový odsavač par používá vedle plynového spotřebiče, musí se při vaření na plynový spotřebič nasadit ventilační lišta LS 041 000. Ventilační lišta zlepšuje odsávání u plynových spotřebičů. Ventilační lišta zabraňuje zhasnutí malých plamenů proudem vzduchu.

Demontáž přístroje

Přístroj odpojte od rozvodné sítě. Vytlačte přístroj zespodu.

Pozor!

Poškození přístroje! Přístroj nikdy nevyjímejte páčením seshora.

Připojení trubek

Upozornění: Používáte-li hliníkovou trubku, musíte oblast připojení předtím vyhladit.

Trubka na odvod vzduchu Ø 150 mm (doporučená velikost)

Trubku na odvod vzduchu upevněte přímo k hrdlu přístroje a vhodným způsobem utěsněte.

Trubka na odvod vzduchu Ø 120 mm

1. Redukční hrdlo upevněte přímo k hrdlu přístroje.

2. Upevněte trubku na odvod vzduchu k redukčnímu hrdlu.

3. Obě místa spojení vhodným způsobem utěsněte.

Rozměry trubky

Upozornění: Na reklamace, jejichž příčinou je vedení trubek, se nevztahuje záruka výrobce spotřebiče.

- Spotřebič dosáhne optimálního výkonu s krátkou, rovnou trubicí na odvod vzduchu s co největším průměrem.
- Dlouhé trubky na odvod vzduchu s nerovným povrchem, mnoho kolen nebo průměry trubek menší než 150 mm neumožňují dosáhnout optimálního výkonu odsávání a ventilátor bude hlučnější.
- Trubky nebo hadice použité k odvodu vzduchu musí být z nehořlavého materiálu.

Trubky kruhového průřezu

Doporučujeme vnitřní průměr 150 mm, minimum je však 120 mm.

Ploché kanály

Vnitřní průřez musí odpovídat průměru trubek kruhového průřezu.

Ø 150 mm cca 177 cm²

Ø 120 mm cca 113 cm²

- Ploché kanály by neměly mít ostré ohyby.
- U jiných průměrů trubek použijte těsnicí pásy.

Připojení přístroje

Připojte štěrbínový odsavač par k modulu ventilátoru nebo modulu na cirkulaci vzduchu pomocí špólové zástrčky.

pl



Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Zapoznanie się z nią pozwoli na bezpieczne i właściwe użytkowanie urządzenia. Instrukcję obsługi i montażu należy zachować do późniejszego wglądu lub dla kolejnego użytkownika.

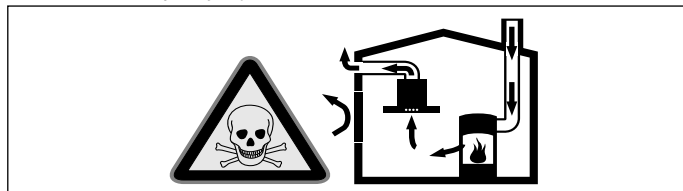
Bezpieczeństwo podczas użytkowania zapewnione jest tylko po prawidłowym zamontowaniu zgodnie z instrukcją montażu. Monter jest odpowiedzialny za prawidłowe działanie w miejscu instalacji urządzenia.

Przy instalowaniu należy przestrzegać aktualnie obowiązujących przepisów budowlanych oraz przepisów lokalnego zakładu energetycznego.

Zagrozenie życia!

Odprowadzane gazy pochodzące ze spalania mogą być przyczyną zatrucia.

Należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza, jeżeli urządzenie pracujące w trybie obiegu otwartego jest użytkowane jednocześnie z zależnym od dopływu powietrza urządzeniem spalającym.

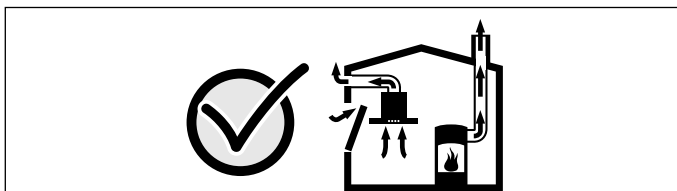


Zależne od powietrza w pomieszczeniu urządzenia spalające (np. grzejniki na gaz, olej, drewno lub węgiel, przepływowe podgrzewacze wody i inne podgrzewacze wody) pobierają powietrze do spalania z pomieszczenia, w którym się znajdują, a spaliny odprowadzają przez układ wylotowy (np. komin) na zewnątrz.

Włączenie okapu kuchennego powoduje zasysanie powietrza w kuchni i sąsiadujących pomieszczeniach – bez wystarczającej wentylacji powstanie podciśnienie. Trujące gazy z komina lub ciągu wentylacyjnego uwalniane są do pomieszczeń mieszkalnych.

- Z tego względu należy zadbać o dostateczną ilość doprowadzanego powietrza.
- Sam wywiewnik ścienny nie zapewnia utrzymania wartości granicznej.

Praca bez zagrożeń możliwa jest, jeśli w miejscu ustawienia urządzenia spalającego nie zostanie przekroczono podciśnienie 4 Pa (0,04 mbar). Taką wartość można osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie dostarczane przez otwory niezamykane na stałe (np. drzwi, okna, wywiewniki ścienne) lub za pomocą innych środków technicznych.



Należy zasięgnąć porady kominiarza, który może ocenić instalację wentylacyjną budynku i zaproponować odpowiednie sposoby wentylacji.

Jeżeli okap stosowany jest wyłącznie w trybie obiegu zamkniętego, możliwa jest jego praca bez ograniczeń.

Niebezpieczeństwo pożaru!!

Tłuszcz odkładający się w filtrze przeciw tłuszczowemu może się zapalić. Jeśli urządzenie jest użytkowane obok urządzenia gazowego, podczas gotowania należy nakładać listwę wentylacyjną. Listwa wentylacyjna poprawia efektywność zasysania powietrza w przypadku urządzeń gazowych. Zapobiega również gaśnięciu małych płomieni pod wpływem przeciągu.

Niebezpieczeństwo obrażeń!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Zaleca się zakładanie rękawic ochronnych.

Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Elementy urządzenia mogą mieć ostre krawędzie. Może to doprowadzić do uszkodzenia przewodu przyłączeniowego. Nie zaginać ani nie zaciskać kabla przyłączeniowego podczas instalowania.

Niebezpieczeństwo uduszenia!

Opakowanie jest niebezpieczne dla dzieci. Nie pozwalać dzieciom na zabawę opakowaniem.

Przygotowanie mebla do zabudowy

Mebel przeznaczony od zabudowy musi być odporny na działanie temperatur do 90 °C. Należy zapewnić stabilność mebla również po wykonaniu otworu.

Wykonać wykrój w blacie roboczym na jedno lub więcej urządzeń Vario zgodnie z planem zabudowy. Kąt pomiędzy powierzchnią cięcia i blatem roboczym musi wynosić 90°.

Po wycięciu otworu należy usunąć wióry. Powierzchnie wykroju należy zamknąć w sposób odporny na działanie wysokich temperatur.

Zwrócić uwagę, aby minimalny odstęp pomiędzy podstawą urządzenia i elementami mebli wyniósł przynajmniej 10 mm.

W przypadku montażu kilku urządzeń Vario: Uwzględnić miejsce potrzebne na listwę łączącą VV200 między urządzeniami. Można wbudować kilka urządzeń w osobnych otworach zachowując przy tym minimalny odstęp między urządzeniami równy 40 mm.

Przyłącze elektryczne

Przed przyłączeniem urządzenia sprawdzić instalację domową. Zwrócić uwagę na odpowiednie zabezpieczenie instalacji domowej. Napięcie i częstotliwość urządzenia muszą zgadzać się z danymi instalacji elektrycznej (patrz tabliczka znamionowa).

Urządzenie spełnia wymagania klasy ochrony I i może być użytkowane wyłącznie w połączeniu z przyłączem przewodu ochronnego.

W instalacji musi być zamontowany wyłącznik odłączający wszystkie bieguny z minimalnym odstępem styków wynoszącym 3 mm lub urządzenie zostanie podłączone za pomocą gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym. Musi on być łatwo dostępny po montażu.

Zaleca się zainstalowanie poprawnie zamontowanego gniazda wtykowego ze stykiem ochronnym ok. 70 cm nad podłogą za urządzeniem.

Zmianę miejsca gniazda może wykonać wyłącznie wykwalifikowany elektryk przy przestrzeganiu obowiązujących przepisów.

Urządzenie może zostać podłączone wyłącznie za pomocą dostarczonego przewodu przyłączającego.

Nie zginać i nie zaciskać kabla przyłączeniowego.

Urządzenie odpowiada typowi Y: Kabel przyłączeniowy może zostać wymieniony tylko przez personel serwisowy. Zwrócić uwagę na rodzaj kabla i jego minimalny przekrój.

Zabudowa urządzenia

1. Zaznaczyć dokładnie środek otworu. Szyny podtrzymujące przymocować na brzegu z przodu i tyłu otworu. Występy szyn muszą leżeć na blacie roboczym. Środek szyny podtrzymującej musi zgadzać się dokładnie z zaznaczonym środkiem otworu.

Wskazówka: Do kamiennych blatów roboczych szyny podtrzymujące przykleić klejem dwuskładnikowym (metal na kamień), odpornym na działanie temperatur.

2. Osadzenie urządzenia w wykroju. Zaciski urządzenia muszą znajdować się dokładnie na trzpieniach. Osadzenie urządzenia w wykroju. **Zaciski muszą zatrzasać się na trzpieniach.**

3. Wkładanie filtra przeciwtłuszczowego:

Płyta pozycjonująca służy do prawidłowego osadzenia filtra przeciwtłuszczowego przy bocznym wylocie powietrza. Płytę pozycjonującą włożyć w element wentylacyjny w taki sposób, aby środkowy wierzchołek skierowany był w stronę wylotu powietrza. Filtr przeciwtłuszczowy położyć na płycie pozycjonującej.

W przypadku wylotu powietrza do dołu należy włożyć filtr przeciwtłuszczowy w element wentylacyjny bez użycia płyty pozycjonującej. Ustawienie filtra przeciwtłuszczowego nie ma znaczenia.

Listwa wentylacyjna

W przypadku użytkowania wentylacji blatowej obok urządzenia gazowego, podczas gotowania nałożyć na urządzenie gazowe listwę wentylacyjną LS 041 000. Listwa wentylacyjna poprawia dynamikę odprowadzania oparów w przypadku urządzeń gazowych. Listwa wentylacyjna zapobiega również gaśnięciu małego płomienia w wyniku podmuchu powietrza.

Demontaż urządzenia

Urządzenie wyłączyć z zasilania elektrycznego. Płytę wycisnąć od dołu.

Uwaga!

Uszkodzenia urządzenia! Urządzenia nie podważać od góry.

Mocowanie połączenia rur

Wskazówka: Jeżeli użyta będzie rura aluminiowa, należy najpierw wygładzić miejsce podłączenia.

Rura wylotowa Ø 150 mm (zalecana wielkość)

Rurę wylotową zamocować bezpośrednio na króćcu powietrza i odpowiednio uszczelnić.

Rura wylotowa Ø 120 mm

1. Króciec redukcyjny zamocować bezpośrednio na króćcu powietrza.
2. Rurę wylotową zamocować na króćcu redukcyjnym.
3. Oba miejsca połączeń odpowiednio uszczelnić.

Wymiary rury

Wskazówka: Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za zakłócenia działania spowodowane nieprawidłowym funkcjonowaniem przewodu rurowego.

- Urządzenie osiąga optymalną moc dzięki krótkiej, prostej rurze wylotowej o możliwie największej średnicy.
- Długie, szorstkie rury wylotowe o licznych zagięciach lub średnicy mniejszej niż 150 mm uniemożliwiają osiągnięcie optymalnej mocy wyciągu, a praca wentylatora jest głośniejsza.
- Do wyłożenia przewodów odprowadzających powietrze należy stosować rury lub węże z materiału niepalnego.

Rury okrągłe

Zaleca się rury o średnicy wewnętrznej wynoszącej 150 mm, jednak nie mniejszej niż 120 mm.

Kanały płaskie

Przekrój wewnętrzny musi odpowiadać średnicy rury okrągłej.

Ø 150 mm ok. 177 cm²

Ø 120 mm ok. 113 cm²

- Kanały płaskie nie powinny ostro zmieniać kierunku.
- W przypadku odmiennych średnic rur należy zastosować taśmy uszczelniające.

Podłączyć urządzenie

Za pomocą 6-pinowej wtyczki podłączyć wentylację blatową do modułu wentylatora lub modułu obiegu zamkniętego.

tr

⚠️ Ważne! Ważne! Ważne!

Bu kılavuzu dikkatlice okuyunuz. Ancak bu şekilde cihazı güvenli ve doğru bir biçimde kullanmanız mümkün olacaktır. Daha sonra kullanılmak üzere veya başka birisinin kullanımı için kullanım ve montaj kılavuzunu muhafaza ediniz.

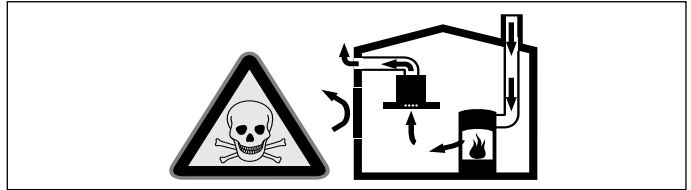
Sadece montaj kılavuzuna göre yapılmış uzmanca bir kurma sayesinde, kullanım güvenliği garanti edilmiş olur. Yerleşim yerinde sorunsuz çalışmadan tesisatçı sorumludur.

Kurma işlemi için, güncel geçerli yapı yönetmeliklerine ve yerel elektrik ve gaz işletmelerinin yönetmeliklerine dikkat edilmelidir.

Ölüm tehlikesi!

Geri emilen yanma gazları zehirlenmelere neden olabilir.

Cihaz, dolaşımli hava modunda aynı zamanda oda havasına bağlı bir ateşlik ile birlikte çalıştırıldığında havalandırmanın her zaman yeterli olmasını sağlayınız.

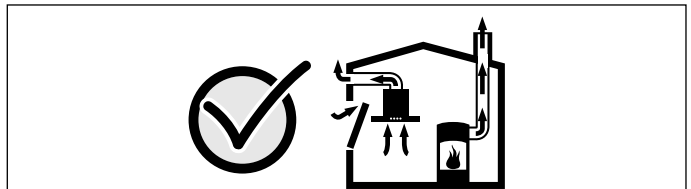


Hava dolaşımli ateşlikler (örneğin gaz, yağ, odun veya kömürle çalışan sobalar, şöfenler, su ısıtıcıları) yanma havasını kurulum yerinden alırlar ve atık gazı bir atık gaz sistemi (örneğin baca) kanalıyla dışarıya aktarırlar.

Çalışmakta olan davlumbazla birlikte mutfaktan ve komşu odalardan hava çekilir. Yeterli hava girişi sağlanmazsa vakum oluşur. Bu durumda bacadan ve atık gaz kanalından zehirli gazlar emilerek tekrar eve girer.

- Bu nedenle temiz hava girişinin daima yeterli olması sağlanmalıdır.
- Hava giriş/çıkış menfezi limit değerlere uyulması için tek başına yeterli olmayabilir.

Ancak ateşliğin kurulu bulunduğu mekânda vakumun 4 Pa (0,04 mbar) değerini aşmadığı sürece cihaz tehlikesiz bir şekilde işletilebilir. Bu, ancak ateşliğin hava giriş/çıkış menfezleriyle birlikte kapı ve pencerelerde kapatılması mümkün olmayan hava delikleri veya başka teknik önlemlerle yeterli derecede yanma havası ikmalinin sağlanmasıyla mümkündür.



Binanın komple baca ve havalandırma sistemini değerlendirebilecek ve havalandırma için uygun önerilerde bulunabilecek yetkili kişilere (örneğin baca temizleme ustası) mutlaka danışınız.

Davlumbaz sadece hava dolaşımli işletimde kullanılırsa, herhangi bir kısıtlama olmadan işletilmesi mümkündür.

Yangın tehlikesi!

Yağ filtresindeki yağ birikimleri alev alabilir. Cihaz bir gaz cihazının yanında çalışıyorsa, pişirme sırasında bir hava aktarım rayı takılmalıdır. Hava aktarım rayı, gaz cihazlarının emiş davranışı iyileştirir. Hava aktarım rayı, çekilen hava nedeniyle alevlerin sönmesini engeller.

Yaralanma tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Koruyucu eldivenler kullanınız.

Elektrik çarpması tehlikesi!

Cihaz içindeki parçalar keskin kenarlı olabilir. Bağlantı kablosu hasar görebilir. Bağlantı kablosunu kurma işlemi esnasında katlamayınız veya sıkıştırmayınız.

Boğulma tehlikesi!

Ambalaj malzemeleri çocuklar için tehlikelidir. Çocukların ambalaj malzemeleri ile oynamalarına kesinlikle izin vermeyiniz.

Ankastre mobilyanın hazırlanması

Ankastre mobilya 90°C ısıya kadar dayanıklı olmalıdır. Yuva açma çalışmaları tamamlandıktan sonra da ankastre mobilya sağlığını kaybetmemelidir.

Montaj şemasına göre bir veya birden fazla Vario cihaz için çalışma tezgâhında yuvaları hazırlayın. Kesim yüzeyinin çalışma tezgâhına açısı 90° olmalıdır.

Yuva açma çalışmaları tamamlandıktan sonra talaşları temizleyin. Kesim yüzeylerine ısıya dayanıklı koruyucu tabaka uygulayın.

Cihazın alt tarafıyla mobilya arasında en az 10 mm mesafe bırakmaya özen gösterin.

Birden fazla Vario cihaz monte edildiğinde: Cihazlar arasındaki VV 200 bağlantı çubuğunun yer gereksinimini dikkate alın. Cihazlar, aralarında en az 40 mm mesafe bırakılarak ayrı ayrı yuvalara da monte edilebilirler.

Elektrik bağlantısı

Cihazın bağlantısını kurmadan önce evdeki tesisatı kontrol edin. Evdeki tesisatın sigortasının uygun olmasına dikkat edin. Cihazın gerilimi ve frekansı elektrik tesisatına uygun olmalıdır (tip etiketine bkz.).

Cihaz koruma sınıfı I'e tabidir ve ancak koruyucu iletken bağlantısı yapılarak işletilebilir.

Tesisatta tüm fazları kapsayan ve en az 3 mm kontak mesafeli bir devre kesici şalter mevcut olmalı veya cihazın bağlantısı koruyucu kontaklı fişle yapılmalıdır. Montaj sonrası fişin erişilebilir olması gerekir.

Cihazın arkasına, zeminden yaklaşık 70 cm yükseklikte usulüne uygun kurulmuş koruyucu devreli prizın monte edilmesini öneririz. Prizin yeri ancak bir uzman elektrikçi tarafından ilgili yönetmeliklere uyularak değiştirilebilir.

Cihazın bağlantısı sadece teslimat kapsamındaki bağlantı kablосуyla yapılmalıdır.

Bağlantı kablosunu bükmeyin veya sıkıştırmayın.

Cihaz Y tipine tabidir: Bağlantı kablosu sadece müşteri hizmetleri tarafından değiştirilebilir. Kablo tipini ve minimum kablo çapını dikkate alın.

Cihazın montajı

1. Yuvanın tam ortasını işaretleyin. Montaj raylarını yuvanın ön ve arka kenarına sabitleyin. Montaj raylarının burunları çalışma tezgâhının üzerinde olmalıdır. Montaj raylarının orta işaretiyle yuvanın orta işareti tam örtüşmelidir.

Bilgi: Taş tezgâhlarda montaj raylarını ısıya dayanıklı iki komponentli tutkalla (taş üzerine metal) yapıştırın.

2. Cihazı yuvaya yerleştirin. Cihazdaki burunlar yayların tam üstüne gelmelidir. Cihazı yuvaya iyice bastırın. **Cihazdaki burunlar yaylara oturmalıdır.**

3. Yağ filtresinin yerleştirilmesi:

Konumlandırma plakası, yandan hava çıkışı durumunda yağ filtresini doğru biçimde konumlandırmak için kullanılır.

Konumlandırma plakası, havalandırma elemanına hava çıkışının ortasındaki köşebendi gösterecek biçimde yerleştirilmelidir. Yağ filtresi, konumlandırma plakası üzerine yerleştirilmelidir.

Aşağıya doğru hava çıkışı durumunda yağ filtresi, havalandırma elemanının içine konumlandırma plakası olmadan yerleştirilmelidir. Yağ filtresinin yönü önemli değildir.

Hava aktarım kızıkları

Tekne havalandırmasının bir gazlı cihazın yanında çalıştırılması gerekiyorsa, pişirme sırasında LS 041 000 hava aktarım kızığının gazlı cihaza takılması gerekir. Hava aktarım kızığı, gazlı cihazlarda emiş davranışını iyileştirir. Hava aktarım kızığı, havayı çekerek küçük alevlerin söndürülmesini engeller.

Cihazın demontajı

Cihazın elektrik bağlantısını kesin. Cihazı alttan dışarı bastırın.

Dikkat!

Cihazda hasar tehlikesi! Cihazı üstten zorlayarak çıkarmaya kalkışmayın.

Boru bağlantılarının sabitlenmesi

Bilgi: Alüminyum boru kullanıldığında bağlantı yerindeki pürüzleri önceden giderin.

Hava çıkış borusu Ø 150 mm (önerilen ebat)

Hava çıkış borusunu doğrudan hava manşonuna sabitleyin ve sızdırmazlığını uygun şekilde sağlayın.

Hava çıkış borusu Ø 120 mm

1. Küçültme manşonunu doğrudan hava manşonuna sabitleyin.

2. Hava çıkış borusunu küçültme manşonuna sabitleyin.

3. Her iki bağlantı yerinin sızdırmazlığını uygun şekilde sağlayın.

Boru ebatları

Bilgi: Döşenen borulardan kaynaklanan kusurlarda cihaz üreticisi herhangi bir sorumluluk kabul üstlenmez.

- Cihaz, kısa ve düz bir hava çıkış borusu ve mümkün oldukça büyük bir boru çapı kullanıldığında en yüksek performansı sergiler.
- Uzun ve pürüzlü hava çıkış boruları ile çok sayıda boru dirsekleri veya 150 mm'den küçük boru çapları kullanıldığında optimum havalandırma performansına ulaşılamaz ve fanın ses seviyesi artar.
- Hava çıkış hattının döşenmesinde kullanılan boru veya hortumlar yanmayan malzemeden üretilmiş olmalıdır.

Yuvarlak borular

İç çapın 150 mm veya en az 120 mm olması önerilir.

Yassı kanallar

İç kesit yuvarlak boruların çapına uygun olmalıdır.

Ø 150 mm yakl. 177 cm²

Ø 120 mm yakl. 113 cm²

- Yassı kanallar keskin sapmalara sahip olmamalıdır.
- Farklı boru çaplarında sızdırmaz şeritler kullanın.

Cihazın bağlanması

Tekne havalandırmasını, fan ünitesine veya hava sirkülasyon modülüne 6 uçlu fişle bağlayınız.

id

⚠️ Informasi penting tentang keselamatan

Baca petunjuk ini dengan teliti. Anda kemudian akan dapat mengoperasikan peralatan dengan aman dan benar. Simpan buku petunjuk ini dan petunjuk instalasi untuk digunakan di masa mendatang atau untuk pengguna berikutnya.

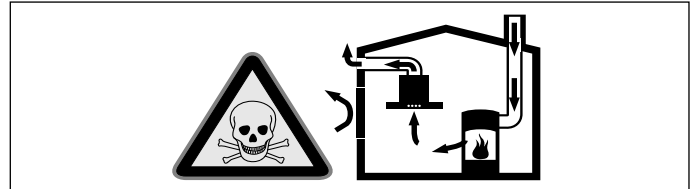
Peralatan hanya dapat digunakan secara aman apabila dipasang dengan benar sesuai dengan petunjuk. Pemasang bertanggung jawab untuk memastikan peralatan bekerja dengan sempurna pada lokasi pemasangan.

Untuk pemasangan, patuhi peraturan pembangunan yang saat ini sah dan peraturan tentang pemasok listrik dan gas setempat.

Bahaya kematian!

Bahaya keracunan akibat dari saluran cerobong yang dihubungkan kembali ke dalam.

Selalu pastikan udara segar di dalam ruangan cukup jika peralatan dioperasikan dengan mode ekstraksi udara bersamaan dengan pengoperasian peralatan pemanas ruangan.

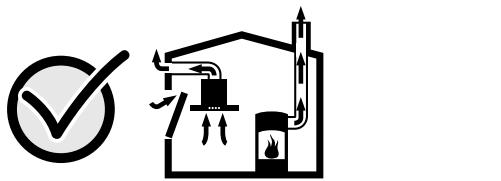


Peralatan pemanas ruangan (msl. pemanas berbahan bakar gas, minyak, kayu, atau arang, pemanas atau pemanas air berkelanjutan) mendapatkan udara pembakaran dari dalam ruangan di mana peralatan dipasang dan membuang gas sisa ke udara terbuka melalui sistem pembuangan gas (msl. cerobong asap).

Dengan kombinasi dengan cerobong pembuangan uap air, udara ruangan dikeluarkan dari dapur dan ruangan sekitarnya - akan timbul kesesakan udara apabila udara segar tidak cukup tersedia. Gas beracun dari cerobong atau dari corong pembuangan tersedot kembali ke dalam ruangan dalam yang dihuni.

- Oleh karena itu udara baru yang masuk harus selalu cukup.
- Udara baru yang masuk/keluar dari lubang angin saja tidak menjamin mencukupi.

Pengoperasian yang aman hanya dapat dilakukan ketika kesesakan udara di area peralatan yang menimbulkan panas dipasang tidak melebihi 4 Pa (0,004 mbar). Hal ini dapat dicapai apabila udara yang diperlukan untuk pembakaran dapat masuk melalui lubang bukaan yang tidak dapat ditutup rapat, contohnya pintu, jendela, lubang angin atau dengan alat teknis lainnya.



Bagaimanapun, berundinglah dengan Penyapu Cerobong Utama Anda. Mereka dapat menilai pengaturan ventilasi di seluruh rumah dan akan menyarankan ukuran ventilasi yang sesuai untuk Anda. Pengoperasian tanpa batasan diperbolehkan apabila tudung hisap uap air dioperasikan secara khusus pada mode sirkulasi udara.

Bahaya kebakaran!

Minyak yang terkumpul di filter minyak dapat terbakar. Jika peralatan dioperasikan di samping peralatan gas, ventilasi harus dilampirkan saat memasak. Ventilasi tempel meningkatkan tindakan pembuangan dari peralatan gas. Ventilasi tempel mencegah api kecil menjadi besar karena aliran udara.

Bahaya cedera!

Komponen di dalam peralatan mungkin memiliki sudut yang tajam. Gunakan sarung tangan pelindung.

Bahaya sengatan listrik!

Komponen di dalam peralatan mungkin memiliki sudut yang tajam. Sudut-sudut tersebut dapat merusak kabel penghubung. Jangan lilit atau jepit kabel penghubung selama pemasangan.

Bahaya kehabisan nafas!

Kemasan produk berbahaya untuk anak-anak. Jangan biarkan anak-anak bermain dengan kemasan.

Mempersiapkan perabotan

Unit dapur sekitar harus tahan panas hingga setidaknya 90 °C. Kestabilan dari unit harus dijaga setelah membuat pemisah.

Buat pemisah untuk satu atau beberapa peralatan Vario. Lanjutkan seperti yang ditunjukkan pada sketsa pemasangan. Sudut antara permukaan pemisah dan bagian kerja dapur harus 90°.

Setelah membuat pemisah, buang sisa-sisanya. Segel permukaan untuk memotong agar menjadi tahan panas.

Perhatikan jarak minimum 10 mm antara rumah peralatan dan bagian-bagian dari unit.

Saat memasang beberapa peralatan Vario: berikan ruang tambahan yang diperlukan untuk strip penyambung VV 200. Peralatan juga dapat dipasang pada penahan individu, jika jarak bebas minimum 40 mm antara peralatan diikuti.

Sambungan listrik

Periksa sistem instalasi listrik sebelum menyambungkan peralatan. Pastikan instalasi rumah memiliki sekering yang cukup atau perlindungan pemutus sirkuit. Periksa peralatan memiliki voltase dan frekuensi yang sama dengan sistem instalasi listrik (lihat pelat nilai).

Peralatan sesuai dengan kelas perlindungan I dan hanya boleh dioperasikan dengan sambungan pembumian berpelindung.

Sistem instalasi harus menggabungkan sakelar isolasi semua kutub dengan celah kontak setidaknya 3 mm, atau peralatan harus disambungkan ke pusat daya melalui colokkan keamanan. Colokkan harus tetap dapat diakses setelah pemasangan.

Rekomendasi: pasang soket pembumian dengan benar di belakang peralatan, sekitar 70 cm dari lantai.

Hanya ahli listrik berkualifikasi yang mengikuti aturan yang sesuai dapat menyambungkan soket.

Hanya sambungkan peralatan dengan kabel sambungan daya yang disertakan.

Jangan membuat kabel sambungan daya menjadi kusut atau tertekuk.

Peralatan sesuai dengan tipe Y: kabel sambungan daya hanya dapat diganti oleh layanan purnajual. Periksa tipe kabel dan jumlah potong melintang minimum.

Memasang unit

1. Tandai dengan tepat pusat dari pemisah. Amankan rel pengaman pada tepi bagian depan dan belakang dari pemisah. Penyeret pada rel pengaman harus berada pada bagian kerja dapur. Penandaan pusat dari rel pengaman harus tepat dengan penandaan pusat pemisah.

Petunjuk: Pada kasus batu bagian kerja dapur, lem pada rel pengaman dengan perekat dua komponen tahan panas (metal pada batu).

2. Turunkan peralatan ke pemisah. Pin pengunci pada peralatan harus berada tepat pada pegas penangkap. Tekan peralatan ke pemisah dengan kuat. **Pin pada peralatan harus terkunci ke pegas penangkap.**

3. Pasang filter minyak:

Pelat peletakkan harus digunakan untuk meletakkan filter minyak dengan benar saat udara dikeluarkan melalui saluran keluar ke samping. Letakkan pelat peletakkan pada elemen ventilasi hingga tekukan di bagian tengah menghadap ke saluran keluar udara. Letakkan filter minyak ke pelat peletakkan.

Jika udara keluar ke arah bawah, letakkan filter minyak ke dalam elemen ventilasi tanpa pelat peletakkan. Tidak berpengaruh menghadap ke mana arah dari filter minyak itu.

Ventilasi tempel

Jika sistem penghisap kompor beroperasi di samping peralatan gas, ventilasi tempel (LS 041 000) harus dipasang pada unit gas. Ventilasi tempel meningkatkan tindakan penghisapan dari peralatan gas. Ventilasi tempel mencegah api kecil menjadi mati dikarenakan aliran udara.

Melepaskan peralatan

Putuskan sambungan peralatan ini dari pasokan listrik. Dorong peralatan keluar dari bawah.

Perhatian!

Bahaya kerusakan! Jangan mengungkit peralatan dengan paksa dari atas.

Mengamankan sambungan pipa

Petunjuk: Jika menggunakan pipa aluminium, sebelumnya perhalus area sambungan.

Pipa pembuangan udara, Ø 150 mm (ukuran yang direkomendasikan)

Amankan pipa pembuangan udara langsung ke potongan sambungan udara dan segel dengan benar.

Pipa pembuangan udara, Ø 120 mm

1. Amankan adaptor pengurang langsung ke potongan sambungan udara.

2. Amankan pipa pembuangan udara pada adaptor pengurang.

3. Segel kedua titik sambungan dengan benar.

Dimensi pipa

Petunjuk: Produsen peralatan ini tidak memberikan jaminan atas keluhan yang diakibatkan oleh bagian pipa.

■ Peralatan ini mencapai performa optimalnya dengan pipa pembuangan udara yang pendek dan lurus serta dengan diameter pipa sebesar mungkin.

■ Dikarenakan pipa pembuangan udara yang kasar dan panjang, di mana banyak pipa tertekuk atau memiliki diameter pipa yang lebih kecil dari 150 mm, menyebabkan performa penghisapan tidak akan optimal dan suara kipas semakin berisik.

■ Pipa atau selang untuk saluran pembuangan udara harus terbuat dari bahan yang tidak mudah terbakar.

Pipa bundar

Bagian dalam yang berdiameter 150 mm, tetapi setidaknya 120 mm, lebih disarankan.

Saluran datar

Penampang bagian dalamnya harus sesuai dengan diameter pipa bundar.

Ø 150 mm sekitar 177 cm²

Ø 120 mm sekitar 113 cm²

■ Tidak boleh ada belokan tajam pada saluran datar.

■ Gunakan segel perekat untuk membuat simpangan diameter pipa.

Menyambungkan unit

Hubungkan sistem penghisap kompor ke modul kipas atau sambungkan modul peredaran ulang udara melalui colokan 6-pin.

